

I

(Meddelanden)

RÅDET

**GEMENSAMMA KONSULÄRA ANVISNINGAR ANGÅENDE VISERINGAR TILL DIPLOMATISKA
BESKICKNINGAR OCH KARRIÄRKONSULAT**

(2002/C 313/01)

ORIENTERANDE NOT

De gemensamma konsulära anvisningarna, vilka antagits av Verkställande kommittén, inrättad genom konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 (angiven med hänvisning SCH/Com-ex (99) i bilaga A till rådets beslut 1999/435/EG [EGT L 176, 10.7.1999, s. 1] och offentliggjord i EGT L 239, 22.9.2000, s. 317), har sedermera ändrats vid ett flertal tillfällen in enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 789/2001 av den 24 april 2001 (EGT L 116, 26.4.2001, s. 2). De här offentliggjorda gemensamma konsulära anvisningarna innefattar alla hittillsvarande ändringar.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

	Sida
I. Allmänna bestämmelser	6
1. Tillämpningsområde	6
2. Definitioner och viseringskategorier	6
2.1 Enhetlig visering	6
2.1.1 Visering för flygplatstransitering	6
2.1.2 Transitvisering	6
2.1.3 Visering för kortare vistelse eller resevisering — visering för flera inresor	6
2.1.4 Gruppvisering	7
2.2 Visering för längre vistelse	7
2.3 Visering med territoriellt begränsad giltighet	7
2.4 Vid gränsen utfärdad specialvisering	7
II. Behörig diplomatisk eller konsulär beskickning	7
1. Fastställande av behörig stat	7
1.1 Stat som är behörig att behandla en viseringsansökan	7
1.2 Stat som företräder en behörig stat	8
2. Samråd med den egna centrala myndigheten, den centrala myndigheten i en annan stat eller andra stater enligt artikel 17.2	9
2.1 Samråd med den centrala myndigheten i den egna staten	9
2.2 Samråd med den centrala myndigheten/de centrala myndigheterna i en annan stat eller andra stater	9
2.3 Samrådsförfarande när en stat företräder en annan	9
3. Ansökan utanför bosättningsstaten	9
4. Bemyndigande att utfärda enhetliga viseringar	9
III. Mottagande av ansökan	10
1. Formulär för viseringsansökan – antal formulär	10
2. Handlingar som skall bifogas ansökan	10
3. Den sökandes trovärdighet i fråga om avsikt att återvända – medel för att bekosta uppehållet	10
4. Enskilt samtal med den sökande	10
IV. Rättslig grund	10
V. Behandling och beslut	11
<i>Grundläggande kriterier för prövning av ansökan</i>	11
1. Behandling av viseringsansökan	11
1.1 Kontrollförfarande vid viseringsansökan	11
1.2 Kontroll av den sökandes identitet	11
1.3 Kontroll av resehandlingen	11
1.4 Kontroll av övriga dokument som krävs för ansökan	12
— Verifikation av resans ändamål	12
— Verifikation av resväg, transportmedel och återresa	12

	<i>Sida</i>
— Verifikation av medel för att bekosta uppehållet	12
— Verifikation av login	12
— Övriga verifikationer som eventuellt skall läggas fram	13
1.5 Kontroll av om sökanden är trovärdig	13
2. Beslutsförfarande	13
2.1 Fastställande av viseringskategori och antalet inresor	13
2.2 Den verkställande myndighetens ansvar	13
2.3 Särskilt förfarande vid föregående samråd med andra centrala myndigheter	13
a) Förfarande	14
b) Översändande av ansökan till den egna statens centrala myndighet	14
c) Samrådets innehåll	14
d) Översändande av en ansökan från den egna statens centrala myndighet till andra centrala myndigheter	15
e) Tidsfrist för svar – begäran om förlängning	15
f) Beslut grundat på resultatet av samrådet	15
g) Översändande av specifik dokumentation	15
2.4 Att inte behandla eller avslå en ansökan	15
3. Territoriellt begränsade viseringar	16
VI. Hur viseringsmärket skall fyllas i	16
1. Fält för gemensamma uppgifter – fält 8	16
1.1 Fält "GILTIGT FÖR"	16
1.2 Fält "FRÅN OCH MED ... TILL OCH MED"	17
1.3 Fält "ANTAL INRESOR"	17
1.4 Fält "VISTELSENS LÄNGD ... DAGAR"	17
1.5 Fält "UTFÄRDAT I ... DEN"	18
1.6 Fält "PASSNUMMER"	18
1.7 Fält "VISERINGSKATEGORI"	18
1.8 Fält "EFTERNAMN OCH FÖRNAMN"	18
2. Fält för särskilda uppgifter i de enskilda staterna (anmärkningar) – fält 9	18
3. Fält för insättning av fotografi	19
4. Maskinläsbart fält – fält 5	19
5. Ytterligare viktiga anvisningar för hur viseringsmärket skall fyllas i	19
5.1 Underskrift	19
5.2 Upphävande av en redan ifylld visering	19
5.3 Placering av viseringsmärket i passet	19
5.4 Pass och andra resehandlingar som är tillåtna för visering	19
5.5 Den utfärdande diplomatiska beskickningens eller det utfärdande konsulatets stämpel	20

	<i>Sida</i>
VII. Förvaltning och organisation	20
1. Organisation av viseringsmyndigheten	20
2. Dataregister och arkivering av ansökningsformulären	20
3. Förteckning över viseringarna	20
4. Avgifter för utfärdande av viseringar	20
VIII. Det konsulära samarbetet på plats	21
1. Ramen för det konsulära samarbetet på plats	21
2. Undvikande av att ansökningar görs samtidigt med eller direkt efter ett avslag	21
3. Kontroll av de sökandes trovärdighet	21
4. Utbyte av statistik	21
5. Viseringsansökningar som behandlas av kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråer och arrangörer av paketresor	22
5.1 Olika typer av ombudsverksamhet	22
5.2 Harmonisering av samarbetet med de kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråerna, researrangörerna och deras detaljhandlare	22

BILAGOR TILL DE GEMENSAMMA KONSULÄRA ANVISNINGARNA

	<i>Sida</i>
1. — Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering i alla medlemsstater enligt förordning (EG) nr 539/2001	24
— Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare inte är skyldiga att inneha visering i någon medlemsstat enligt förordning (EG) nr 539/2001	24
2. Resebestämmelser för innehavare av diplomat- eller tjänstepass eller passersedlar som vissa internationella organisationer utfärdar till sina tjänstemän	27
3. Förteckning över de stater vars medborgare måste inneha visering för flygplatstransitering, varvid denna viseringsskyldighet även gäller för personer som innehar resehandlingar utfärdade av dessa stater	31
4. Förteckning över dokument som berättigar till viseringsfri inresa	35
5. Förteckning över de fall då det enligt artikel 17.2 krävs föregående samråd med de centrala myndigheterna i den egna staten, en annan stat eller andra stater innan visering utfärdas	53
6. Förteckning över honorärkonsuler som undantagsvis temporärt bemyndigas att utfärda viseringar	53
7. De på årsbasis av de nationella myndigheterna fastställda belopp som skall vara riktmärken för beviljande av inresa	54
8. Mall till viseringsmärket samt märkets tekniska kännetecken och säkerhetsdetaljer	58
9. Uppgifter som de fördragsslutande staterna vid behov kan föra in i fältet för anmärkningar	64
10. Bestämmelser för införandet av uppgifter i det maskinläsbara fältet	64
11. Resehandlingar i vilka viseringar kan införas	64
12. Avgifter (uttryckta i euro) motsvarande de administrativa kostnaderna för behandlingen av en ansökan om visering	65
13. Anvisningar för ifyllande av viseringsmärket	66
14. Principer och förfaranden för hur de avtalsslutande parterna skall rapportera vid utfärdande av territoriellt begränsade viseringar, vid upphävande och återkallande av enhetliga viseringar, vid förkortning av giltighetstiden för dessa samt vid utfärdande av nationella uppehållstillstånd	84
15. Mall till medlemsstaternas harmoniserade formulär för inbjudan eller åtagandeförklaring	87
16. Modell för harmoniserat formulär för inlämnande av en ansökan om enhetlig visering	93

GEMENSAMMA KONSULÄRA ANVISNINGAR**Till diplomatiska beskickningar och karriärkonsulat från de avtalsslutande parterna i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet****Villkor för utfärdande av en enhetlig gällande visering för det territorium som omfattas av alla de avtalsslutande parterna i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet****I. ALLMÄNNA BESTÄMMELSER****1. Tillämpningsområde**

Enligt bestämmelserna i kapitel 3, avsnitt I och II i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 mellan regeringarna i Beneluxstaterna, Förbundsrepubliken Tyskland och Frankrike om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna av den 19 juni 1990, som Italien, Spanien, Portugal, Grekland och Österrike senare har anslutit sig till, gäller följande gemensamma föreskrifter för prövning av viseringsansökningar för en vistelse på upp till tre månader, inklusive ansökningar om transitvisering, för det territorium som omfattas av alla de avtalsslutande parterna i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet ⁽¹⁾.

Viseringar för en vistelse som överstiger tre månader är fortfarande underkastade nationella förfaranden och berättigar endast till en vistelse på det nationella territoriet. Innehavare av en sådan visering kan dock passera de övriga avtalsslutande parternas territorium i avsikt att komma till det territorium som tillhör den avtalsslutande part som beviljat tillståndet, förutsatt att innehavaren uppfyller de inresevillkor som anges i artikel 5.1 a, 5.1 d och 5.1 e och förutsatt att han inte är upptagen på spärllistan hos den avtalsslutande part vars territorium han önskar passera.

2. Definitioner och viseringskategorier**2.1 Enhetlig visering**

En avtalsslutande part utfärdar ett tillstånd respektive fattar ett beslut genom den enhetliga visering som införs i ett pass, en resehandling eller något annat dokument som berättigar till gränspassage. Viseringen ger den viseringsskyldige utlänningen rätt att lämna in en ansökan till en gränskontrollmyndighet vid den yttre gränsen till den utfärdande staten eller vid gränsen till en annan avtalsslutande part och, beroende på vilken viseringskategori det gäller, att söka om tillstånd för transitering eller vistelse, under förutsättning att de

övriga villkoren för inresa eller transitering är uppfyll-
da. Innehavet av en enhetlig visering innebär inte att
utlänningen har en oåterkallelig rätt till inresa.

2.1.1 Visering för flygplatstransitering

Denna visering ger en utlänning som är skyldig att
inneha transitvisering rätt att uppehålla sig i det inter-
nationella transitområdet på en flygplats under en mel-
lanlandning vid en internationell flygning, men tillåter
inte inresa till den berörda statens territorium. Denna
viseringsskyldighet utgör ett undantag i den allmänna
transitförmånen att kunna vistas på det internationella
transitområdet utan visering.

En sådan visering är nödvändig för medborgare i de
länder som finns förtecknade i bilaga 3, liksom för per-
soner som inte är medborgare i dessa länder, men som
är innehavare av en resehandling utställd av myndighe-
terna i dessa länder.

Undantag från viseringsskyldighet vid flygplatstransite-
ring är reglerade enligt del III i bilaga 3.

2.1.2 Transitvisering

Visering som tillåter en utlänning transitering genom
de avtalsslutande parternas territorium för att resa från
ett tredje land till ett annat.

Denna visering kan utfärdas för transitering en, två
eller i undantagsfall också flera gånger, varvid transit-
tiden inte får överskrida fem dagar.

2.1.3 Visering för kortare vistelse eller reseviseringvisum – visering för flera inresor

Visering som tillåter en utlänning att resa in på de
avtalsslutande parternas territorium för en oavbruten
vistelse eller flera på varandra följande vistelser som
sammanlagt inte överskrider tre månader per halvår
från och med den första resans inresedatum, under för-

⁽¹⁾ Enligt angivelse i artikel 138 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet gäller dessa bestämmelser endast Frankrikes och Nederländernas europeiska territorier.

utsättning att motivet för resan inte är invandring. Denna visering kan i regel utfärdas för en eller flera inresor.

Vissa utläningar som t.ex. på grund av affärsangelägenheter ofta måste resa till en eller flera Schengenstater kan erhålla visering för kortare vistelse för flera inresor, varvid den sammanlagda vistelsetiden inte får överskrida tre månader per halvår. Giltighetstiden för viseringar för flera inresor kan omfatta ett år eller i undantagsfall mer än ett år för vissa kategorier av personer (se V.2 och V.2.1).

2.1.4 Gruppvisering

En visering för transitering respektive för en vistelse på högst 30 dagar som kan föras in i ett kollektivt pass, under förutsättning att detta är tillåtet enligt nationell lagstiftning och som gäller en grupp utläningar som står inför beslutet att företa en resa i grupp och som både vid inresan och under vistelsen samt vid utresan från de avtalsslutande parternas territorium uppträder som en sammanhållen grupp.

En gruppvisering skall omfatta minst 5 och högst 50 personer. Det skall finnas minst en gruppleadare som skall medföra sitt pass och när det krävs en visering utställd i ledarens namn.

2.2 Visering för längre vistelse

För en vistelse på mer än tre månader skall en nationell visering utfärdas av respektive medlemsstat i enlighet med nationell lagstiftning.

Denna visering skall dock under högst tre månader från och med den första dagen för dess giltighetstid även gälla som en enhetlig visering för kortare vistelse, om utfärdandet har gjorts i enlighet med de gemensamma villkor och kriterier som fastställts genom eller enligt de relevanta bestämmelserna i kapitel 3 avsnitt I i konventionen och innehavaren uppfyller de inresevillkor som anges i artikel 5.1 a och artikel 5.1 c-e i konventionen och som återges i del IV i dessa anvisningar. Om så inte är fallet skall den endast ge innehavaren rätt att passera genom de övriga medlemsstaternas territorium i avsikt att komma till det territorium som hör till den medlemsstat som beviljat tillståndet, förutsatt att innehavaren uppfyller de inresevillkor som anges i artikel 5.1 a och artikel 5.1 d och e och inte är upptagen på spärllistan i den medlemsstat vars territorium han önskar passera genom.

2.3 Visering med territoriellt begränsad giltighet

I undantagsfall utfärdad visering som en avtalsslutande part för in i ett pass, en resehandling eller något annat dokument som berättigar till gränspassage och som uteslutande gäller vistelse på en eller flera avtalsslutande parternas territorium. In- och utresa måste likaså företas genom en eller flera av dessa parternas territorium (se V.3).

2.4 Vid gränsen utfärdad specialvisering ⁽¹⁾

II. BEHÖRIG DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR BESKICKNING

En viseringsskyldig utläning (bilaga 1) som vill resa in i en avtalsslutande parts territorium skall vända sig till viseringsavdelningen vid den behöriga diplomatiska eller konsulära beskickningen.

1. Fastställande av behörig stat

1.1 Stat som är behörig att behandla en viseringsansökan

För prövning av ansökningar och utfärdande av enhetliga viseringar för kortare vistelse eller av transitviseringar är följande stater behöriga i nedan angiven ordning:

- a) — Den avtalsslutande part på vars territorium resmålet är beläget, om det finns flera resmål är den stat behörig på vars territorium resans huvudmål är beläget. En transitstat kan aldrig vara resans huvudmål.

Efter mottagande av ansökan beslutar den diplomatiska eller konsulära beskickningen i enskilda fall med beaktande av samtliga omständigheter och i synnerhet resmålet, resvägen och vistelsens längd i vilken stat resans huvudmål är beläget. Vid prövningen av dessa kriterier skall beskickningen särskilt grunda sig på de handlingar som lämnats in av den ansökande.

- Om ett eller flera resmål utgör ett motiv för respektive en komplettering till ett annat resmål skall beskickningen särskilt utgå från det väsentliga syftet med resan och resmålet.

⁽¹⁾ I undantagsfall kan visering utfärdas vid gränsen för kortare vistelse eller för transitering under de förutsättningar som anges i del II punkt 5 i den gemensamma handboken "Kontroll av yttre gränser".

- Om inget resmål utgör ett motiv för resp. en komplettering till ett annat resmål skall beskickningen utgå från den längsta vistelse-tiden (och om vistelsetiden hos de avtals-slutande parterna är lika lång skall man utgå från den första vistelsen).
- b) — Den avtalslutande part där första inresan äger rum om det inte går att avgöra vilket som är resans huvudmål.

Den första inresestaten är den stat vid vars yttre gräns den sökande har lämnat sina dokument för kontroll vid inresa till Schengenområdet.

- Om den avtalslutande parten inte begär visering av den sökande behöver visering inte utfärdas, den kan dock göras frivilligt och med den sökandes medgivande; om detta inte görs övergår behörigheten till den första stat som har viseringstvång eller till den första transitsta-ten med viseringstvång.
- För prövning av en ansökan och utfärdande av visering med begränsad giltighet på en stats eller Beneluxstaternas territorium är motsva-rande avtalslutande part(er) behörig(a).

1.2 Stat som företräder en behörig stat

- a) Om det i ett land inte finns någon utlandsrepresentation för den stat som är behörig att behandla viseringsansökningar enligt artikel 12 i Schengenkonventionen kan den beskickning som företräder den behöriga statens intressen utfärda en enhetlig visering. Viseringen utfärdas i den företrädde sta-tens namn med dess benägna tillstånd och efter samråd med de centrala myndigheterna om detta är nödvändigt. Om en av Beneluxstaterna har en beskickning skall denna företräda samtliga Benelux-stater.
- b) Om den behöriga staten har en diplomatisk eller konsulär beskickning i en stats huvudstad, men inte i det område där ansökan inlämnas och om det finns en annan eller flera Schengenstater som har en beskickning i detta område, så kan viseringar – i undantagsfall och endast i geografiskt mycket vid-sträckta stater – utfärdas av en annan avtalslutande parts beskickning, under förutsättning att det mel-lan de båda staterna finns en uttrycklig överens-
 - kommelse om detta och att bestämmelserna i denna överenskommelse följs vid utfärdandet av viseringen.
 - c) Anvisningarna i punkt a och b innebär i samtliga fall att sökanden kan välja om han vill vända sig till den diplomatiska eller konsulära beskickning som företräder den behöriga staten eller till den behö-riga statens egen beskickning.
 - d) Underarbetsgruppen för viseringsfrågor skall sam-manställa en översikt över antagna regler för före-trädande och regelbundet uppdatera denna.
 - e) Utfärdandet av Schengenviseringar i ett tredje land där inte alla Schengenstaterna är representerade i enlighet med artikel 30.1 a i Schengenkonventio-nen skall göras på grundval av följande principer:
 - Reglerna för företräddande vid behandlingen av viseringsansökningar gäller för de enhetliga viseringar som har utfärdats inom ramen för Schengenkonventionen och enligt de gemen-samma konsulära anvisningarna för flygplats-transitering, transitviseringar och viseringar för kortare vistelse. Den företräddande staten har skyldighet att utfärda viseringar enligt bestäm-melserna i de gemensamma konsulära anv-visningarna lika snabbt som när det gäller att utfärda egna viseringar för samma kategori med samma giltighetstid.
 - Med förbehåll för uttryckliga bilaterala överens-kommelser gäller reglerna för företräddande inte för viseringar som utfärdas för utövande av inkomstbringande förvärvsverksamhet eller en verksamhet som kräver ett föregående tillstånd av den stat där verksamheten skall utövas. Sökandena måste vända sig till den stats ackre-diterade konsulära beskickning där den nämnda verksamheten skall utövas.
 - Medlemsstaterna i Schengen har inte skyldighet att låta sig företräddas i alla tredje länder för utfärdande av viseringar. De kan besluta att viseringsansökningar i vissa tredje länder eller ansökningar om en särskild viseringskategori skall inlämnas till en beskickning tillhörig den stat som är huvudmålet för resan.
 - Vid ansökan om visering tillkommer det enbart de diplomatiska och konsulära beskickningarna att bedöma om det föreligger risk för olaglig invandring.
 - De företrädda staterna övertar ansvaret för asyl-ansökningar som lämnas in av innehavare av viseringar som – vilket skall framgå genom en uttrycklig anmärkning på viseringen – har utfärdats av företräddande stater på de före-trädda staternas vägnar.

- I undantagsfall kan ett bilateralt avtal slutas om att viseringsansökningar från vissa kategorier av tredje länder av den företrädande staten skall överlämnas till myndigheterna i den företrädda stat där resmålet är beläget eller att de skall skickas till en diplomatisk beskickning eller karriärkonsulat tillhörig den staten. Dessa kategorier måste fastställas skriftligt (eventuellt till alla diplomatiska beskickningar eller konsulat). Man utgår då ifrån att utfärdandet av viseringen har skett med tillstånd från den företrädda staten i enlighet med artikel 30.1 a i Schengenkonventionen.
- De bilaterala avtalen kan med tiden anpassas mot bakgrund av de nationella utvärderingarna av asylansökningar som har lämnats in under en bestämd tidsperiod av innehavare av viseringar som har utfärdats genom ombud och andra relevanta uppgifter om utfärdande av viseringar. Dessutom kan man komma överens om att avstå från reglerna för företrädande vid vissa beskickningar (eventuellt också för vissa staters medborgare).
- En stat kan endast företräda en annan när det gäller utfärdande av viseringar. Om en viseringsansökan inte kan bifallas på grund av att den berörde utlänningsen inte i tillräckligt hög grad kan bevisa att han uppfyller villkoren, måste han informeras om möjligheten att lämna in sin viseringsansökan hos den diplomatiska beskickningen eller karriärkonsulatet för den medlemsstat där hans resmål är beläget.
- Reglerna för när en stat företräder en annan kan ytterligare förbättras genom en vidareutveckling av programvaran som medför att de företrädande beskickningarna kan samråda med den företrädda statens centrala myndigheter utan någon större extra arbetsinsats.
- Översikten över reglerna för när en stat företräder en annan vid utfärdande av Schengenviseringar i tredje land där inte alla Schengenstater är företrädda skall överlämnas till Centralgruppen för kännedom om de ändringar som gjorts i den i samförstånd mellan de berörda medlemsstaterna.

2. Samråd med den egna centrala myndigheten, den centrala myndigheten i en annan stat eller andra stater enligt artikel 17.2

2.1 Samråd med den centrala myndigheten i den egna staten

Den diplomatiska eller konsulära beskickning som behandlar en ansökan måste söka tillstånd hos den centrala myndigheten i den egna staten, samråda med

denna eller underrätta den i förväg om beslut som skall fattas i enlighet med nationell rätt eller nationell praxis i de fall som avses i denna i enlighet med fastställda förfaranden och tidsfrister. I bilaga 5 del A finns de fall förtecknade som kräver samråd med de centrala myndigheterna i den egna staten.

2.2 Samråd med den centrala myndigheten/de centrala myndigheterna i en annan stat eller andra stater

Den diplomatiska eller konsulära beskickning som behandlar ansökan måste söka tillstånd hos den egna ansvariga centrala myndigheten som i sin tur skall vidarebefordra ansökan till de ansvariga centrala myndigheterna i en annan stat eller andra stater (se del V.2, 2.3). Fram till dess att Verkställande kommittén upprättar en förteckning över de fall där samråd skall ske med de andra centrala myndigheterna, gäller bilaga 5 del B i dessa konsulära anvisningar som preliminär förteckning.

2.3 Samrådsförfarande när en stat företräder en annan

- a) Om medborgare från de stater som nämns i bilaga 5 del C lämnar in en viseringsansökan till en Schengenstats diplomatiska eller konsulära beskickning som företräder en annan partnerstat skall samråd ske med den företrädda staten.
- b) De uppgifter som skall utbytas avseende denna viseringsansökan motsvarar de uppgifter som för närvarande skall förmedlas inom ramen för samråd enligt bilaga 5 del B. I formuläret skall dock finnas en obligatorisk rubrik för hänvisning till den företrädda statens territorium.
- c) För tidsfristerna, deras förlängning och hur de skall besvaras gäller de nuvarande bestämmelserna i de gemensamma konsulära anvisningarna.
- d) De samråd som avses i bilaga 5 del B skall genomföras av den företrädda staten.

3. Ansökan utanför bosättningsstaten

Om viseringsansökan inlämnas i en stat som inte är den sökandes bosättningsstat och om det föreligger betänkligheter mot den sökandes verkliga avsikter (och i synnerhet vid risk för olaglig invandring), så kan visering utfärdas endast efter samråd med den diplomatiska eller konsulära beskickningen i den sökandes bosättningsstat och/eller den egna ansvariga centrala myndigheten.

4. Bemyndigande att utfärda enhetlig visering

Med undantag av de fall som finns förtecknade i bilaga 6 är enbart Schengens avtalsslutande parter diplomatiska eller konsulära beskickningar bemyndigade att utfärda enhetliga viseringar.

III. MOTTAGANDE AV ANSÖKAN

1. **Formulär för viseringsansökan – antal formulär**

Utlänningar skall även fylla i formuläret för enhetlig visering. Inlämnandet av en ansökan om enhetlig visering måste ske med hjälp av det harmoniserade formuläret enligt modellen i bilaga 16.

Åtminstone ett exemplar av formuläret för viseringsansökan skall fyllas i, vilket bl.a. kan användas för samråd med den centrala myndigheten. När nationella administrativa förfaranden så kräver kan de fördragsslutande parterna begära flera kopior.

2. **Handlingar som skall bifogas ansökan**

Utlänningar skall bifoga följande handlingar till sin ansökan:

- a) En giltig resehandling i vilken en visering kan föras in.
- b) I förekommande fall handlingar som bevisar syftet med vistelsen och villkoren för den avsedda vistelsen.

Om den diplomatiska eller konsulära beskickningen vet att sökanden har gott rykte, kan den personal som är ansvarig för utfärdande av visering bortse från kravet på handlingar som bevisar syftet med vistelsen och villkoren för denna.

3. **Den sökandes trovärdighet i fråga om avsikt att återvända – medel för att bekosta uppehållet**

Den sökande måste övertyga den beskickning som behandlar ansökan om att han förfogar över tillräckliga medel för sitt livsuppehälle och för återresan.

4. **Enskilt samtal med den sökande**

I princip skall den sökande uppmanas att personligen besöka den diplomatiska eller konsulära beskickningen för att muntligt framställa syftet med sin ansökan, i synnerhet om det finns berättigade skäl att tvivla på det faktiska syftet med resan eller avsikten att verkligen företa återresan till ursprungslandet.

Om det inte finns något tvivel om den sökandes trovärdighet är det tillåtet att avvika från denna princip med beaktande av om sökanden är känd och den diplomatiska eller konsulära beskickningen ligger långt borta från hans bosättningsort. Detta gäller även för gruppresor som kända och trovärdiga organisationer ansvarar för.

Del VIII.5 innehåller mer detaljerade regler om de viseringsansökningar som behandlas av kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråer, arrangörer av paketresor och deras detaljhandlare ⁽¹⁾.

IV. RÄTTSLIG GRUND

Enhetlig visering kan utfärdas om de inresevillkor som anges i artiklarna 15 och 5 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 19 juni 1990 är uppfyllda.

Artikel 15

I princip får de viseringar som avses i artikel 10 endast utfärdas för utlänningar som uppfyller de inresevillkor som fastställs i artikel 5.1 a, 5.1 c, 5.1 d och 5.1 e.

Artikel 5

1. I samband med vistelse som inte överskrider tre månader, kan inresa till de avtalsslutande parternas territorium beviljas en utlänning, som

- a) är innehavare av ett eller flera giltiga dokument som tillåter passerande av gränsen och som fastställts av Verkställande kommittén,

- b) innehar giltig visering, om sådan krävs,

- c) i förekommande fall kan uppvisa dokument som bevisar syftet med och villkoren för den avsedda vistelsen samt har tillräckliga medel för sitt uppehälle vad gäller såväl den planerade vistelsens längd som återresan till ursprungslandet eller transitresa till ett tredje land som medger inresa, eller att han är i stånd att på laglig väg anskaffa dessa medel,

- d) inte finns registrerad på spärlista,

- e) inte anses utgöra en risk för den allmänna ordningen, statens säkerhet eller någon av de avtalsslutande parternas internationella förbindelser.

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 3 i rådets beslut 2002/575/EG av den 12 juli 2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 44):

”Detta beslut skall tillämpas från och med den dag då det offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.”

2. Inresa till de avtalsslutande parternas territorium skall vägras en utlänning som inte uppfyller samtliga dessa villkor, utom i de fall då en avtalsslutande part finner det nödvändigt att avvika från denna princip av humanitära skäl, i eget intresse eller på grund av internationella förpliktelser. I sådana fall skall inresetillståndet begränsas till den berörda partens territorium varvid denna avtalsslutande part är skyldig att underätta övriga avtalsslutande parter om detta.

Dessa regler påverkar inte tillämpningen av de särskilda bestämmelserna om rätten till asyl eller bestämmelserna i artikel 18.

En visering med territoriellt begränsad giltighet kan endast utfärdas om villkoren enligt artiklarna 11.2 och 14.1 samt artikel 16 tillsammans med artikel 5.2 är uppfyllda (se V.3).

Artikel 11.2

2. Bestämmelserna i punkt 1 hindrar inte att någon av de avtalsslutande parterna under loppet av det halvår som avses vid behov utfärdar en ny visering, vars giltighet begränsas till denna parts territorium.

Artikel 14.1

1. Ingen visering får införas i ett resedokument som inte betraktas som giltigt av någon av de avtalsslutande parterna. Om resehandlingen är giltigt endast hos en eller flera avtalsslutande parter, skall den införda viseringen begränsas till denna eller dessa.

Artikel 16

Om någon av de avtalsslutande parterna finner det nödvändigt att, av något av de skäl som anges i artikel 5.2, avvika från den i artikel 15 fastställda principen i samband med utfärdandet av visering för utlänningar som inte uppfyller samtliga i artikel 5.1 upptagna villkor för inresa, skall denna viserings giltighet begränsas till denna avtalsslutande parts territorium, varvid en part skall underrätta övriga avtalsslutande parter om detta.

V. BEHANDLING OCH BESLUT

Den diplomatiska eller konsulära beskickningen kontrollerar först de inlämnade dokumenten (1) och dessa ligger sedan till grund för beslutet om viseringsansökan (2):

Grundläggande kriterier för prövning av ansökan

Det erinras om att vid behandlingen av viseringsansökningar skall i huvudsak följande punkter beaktas: säkerheten för Schengens avtalsslutande parter, bekämpningen av den olagliga invandringen samt andra aspekter på internationella förbindelser. Beroende på vilket land det gäller kan den ena eller andra punkten anses viktigare, men uppmärksamhet måste alltid ägnas åt samtliga punkter.

Med avseende på säkerheten måste det prövas om nödvändiga kontrollåtgärder har vidtagits: kontroll av de uppgifter som finns i Schengens informationssystem när det gäller personer som finns upptagna på spärllistorna samt samråd med de centrala myndigheterna för länder där samråd krävs.

När det gäller att uppskatta invandringsriskerna ligger ansvaret för bedömningen enbart på den diplomatiska eller konsulära beskickningen. Vid prövning av viseringsansökningen skall det fastställas om sökanden har för avsikt att invandra och bosätta sig på Schengenstaternas territorium med hjälp av en visering för turist-, studie-, affärs- eller familjebesöksändamål. Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt "riskgrupper" som t.ex. arbetslösa och personer som inte förfogar över en regelbunden inkomst. Om tvivel kvarstår om dokumentens och de framlagda bevisens äkthet skall den diplomatiska eller konsulära beskickningen avstå från att utfärda visering.

Prövningarna för sökande som är kända för gott rykte och om vilka utbyte av information har skett inom ramen för det konsulära samarbetet skall däremot underlättas.

1. Behandling av viseringsansökan

1.1 Kontrollförfarande vid viseringsansökan

- Vistelsens längd och syfte måste överensstämma.
- Formuläret måste vara fullständigt och konsekvent ifyllt. Till ansökan måste bifogas ett foto på sökanden och om möjligt uppgift om resans huvudmål.

1.2 Kontroll av den sökandes identitet

Vid kontroll av sökandens identitet skall det kontrolleras om han finns upptagen i Schengens informationssystem – SIS – på spärllistan eller om det finns några andra (säkerhets)risker som gör att visering ej bör utfärdas. Därutöver bör det med tanke på olaglig invandring prövas om tidigare vistelsetider har överskridits.

1.3 Kontroll av resehandlingen

- Prövning av om dokumentet är regelmässigt: Det måste vara fullständigt och får inte vara ändrat eller helt eller delvis förfalskat.

- Prövning av resehandlingens territoriella giltighet: Den måste vara giltig för inresa i Schengenstaterna.
- Prövning av resehandlingens giltighetstid: Den skall överskrida viseringens giltighetstid med tre månader (artikel 13.2 i Schengenkonventionen).
- Av brådskande humanitära skäl, på grund av nationella krav eller internationella åtaganden kan dock i undantagsfall viseringar införas i resehandlingar vars giltighetstid understiger den ovannämnda tiden (tre månader), dock under förutsättning att resehandlingens giltighetstid är längre än viseringen och att den tillåter att utlänningen återreser.
- Kontroll av under hur långa perioder den sökande tidigare har vistats på de avtalsslutande parternas territorium.

1.4 Kontroll av övriga dokument som krävs för ansökan

Verifikationernas antal och art beror på den eventuella risken för olaglig invandring och lokala förhållanden (t.ex. konvertibel valuta) och kan vara olika från land till land. De diplomatiska och konsulära beskickningarna kan avtala om förfaranden för bedömning av verifikationer som är anpassade till lokala förhållanden.

Dessa verifikationer skall avse motivet för resan, befodringsmedel, återresa samt medel för uppehälle och bostad:

- Verifikation av resans ändamål, t.ex.
 - privata inbjudningsbrev,
 - officiella inbjudningar,
 - deltagande i en gruppresa.
- Verifikation av resväg, transportmedel och återresa, t.ex.
 - flygbiljett (tur och retur) eller andra biljetter,
 - valuta för bensin eller fordonsförsäkring.
- Verifikation av medel för att bekosta uppehållet.

Som bevis för tillräckliga medel för uppehälle kan gälla: Kontanter i konvertibel valuta, resecheckar, checkar som är utställda på ett valutakonto, kreditkort respektive andra bevis för att sökanden förfogar över valuta.

Omfattningen av medel för uppehälle måste bedömas i förhållande till resans längd och syfte samt levnadsomkostnaderna i den Schengenstat eller de Schengenstater som skall besökas. De avtalsslutande parternas nationella myndigheter skall årligen fastställa de riktbelopp som skall gälla för gränspassage (se bilaga 7) ⁽¹⁾.

- Verifikation av login.

Följande dokument kan bl.a. användas som bevis för bostad:

- a) Reservation av hotellrum eller liknande reservationer.
- b) Dokument som visar att ansökanden har ett hyreskontrakt i sitt namn för en lägenhet eller ett motsvarande egendomskontrakt i det land där han skall vistas.
- c) Om utlänningen säger att han skall bo hos en privatperson eller i någon institution är det de konsulära beskickningarnas sak att på något av följande sätt pröva om personen faktiskt kommer att få bo där:

- Genom kontroller vid de nationella myndigheterna, om det visar sig nödvändigt.

- Sökanden visar upp ett intyg om bostad skrivet på ett harmoniserat formulär som godkänts av den avtalsslutande partens ansvariga myndighet enligt nationell lagstiftning. Mallen till detta standardformulär kan utarbetas av Verkställande kommittén.

- Sökanden visar upp ett officiellt intyg eller dokument som är utformat enligt den avtalsslutande partens nationella lagstiftning och som prövas enligt nationell lagstiftning.

Uppvisandet av ett sådant intyg om bostad som avses i de två föregående strecksatserna innebär inget ytterligare villkor för utfärdande av visering.

⁽¹⁾ Dessa riktbelopp kommer att fastställas enligt gällande föreskrifter i del I i den gemensamma handboken om kontroll vid de yttre gränserna.

Detta intyg skall betraktas som ett praktiskt hjälpmedel för att för konsulaten kunna bevisa att det finns bostad eller i förekommande fall medel för uppehälle. Om en avtalslutande part använder ett sådant dokument måste alltid värdens och gästens eller gästernas namn och adress och vistelsens längd anges samt syftet med vistelsen, eventuellt släktskap och värdens mantalsskrivningsort.

Efter det att den diplomatiska eller konsulära beskickningen har utfärdat viseringen, skall den stämpla dokumentet och föra in viseringsnummer för att förhindra att dokumentet används en gång till.

Syftet med kontrollen är att förhindra tillfällighetsinbjudningar, bedrägliga inbjudningar eller inbjudningar av utlänningar, som befinner sig i ett oregelbundet eller osäkert läge.

Om sökanden kan bevisa att han förfogar över tillräckliga medel för sitt uppehälle, för att bära kostnaderna för mat och logi i den eller de Schengenstater som han skall besöka, kan han vid inlämningen av ansökan om enhetlig visering befrias från skyldigheten att lämna bevis för bostad.

- Övriga verifikationer som eventuellt skall läggas fram är t.ex.
 - verifikation av bosättningsort och anknytning i hemlandet,
 - tillstånd från föräldrarna (om sökanden är underårig),
 - verifikation av sökandens sociala och yrkesmässiga ställning.

I de fall då det enligt Schengenstaternas nationella lagstiftning krävs att inbjudningar, åtagandeförklaringar, respektive bevis för bostad föreligger när det gäller privatpersoner eller affärsresande skall dessa göras på ett harmoniserat formulär.

1.5 *Kontroll av om sökanden är trovärdig*

För att fastställa sökandens trovärdighet prövas inom ramen för det konsulära samarbetet på plats om denne är känd som en trovärdig person.

Dessutom utnyttjas den information som har utbytt mellan beskickningarna (se del VIII.3).

2. **Beslutsförfarande**

2.1 *Fastställande av viseringskategori och antalet inresor*

Den enhetliga viseringen kan vara (artikel 11)

- en visering som gäller för en eller flera inresor, varvid varken den oavbrutna vistelsens längd eller den sammanlagda längden av flera på varandra följande vistelser får överstiga mer än tre månader per halvår räknat från det första inresedatumet,
- en visering som gäller ett år som berättigar till en tre månaders vistelse per halvår och till flera inresor; denna visering kan utfärdas till personer som erbjuder tillräckliga garantier och som är av särskilt intresse för en avtalslutande part; dessutom finns det i undantagsfall möjlighet att utfärda visering för bestämda personkategorier för mer än ett år och upp till högst fem år som berättigar till flera inresor,
- en transitvisering som ger innehavaren rätt till att en, två eller i undantagsfall flera gånger passera de avtalslutande parternas territorium för att bege sig till en tredje stats territorium, under förutsättning att transitresans längd inte överstiger fem dagar om inresan till denna tredje stat är garanterad i förväg och om transitresan normalt går igenom de avtalslutande parternas territorium.

2.2 *Den verkställande myndighetens ansvar*

De diplomatiska representanterna eller cheferna för den konsulära avdelningen har, enligt sina nationella befogenheter det övergripande ansvaret för det praktiska utförandet vid utfärdande av viseringar på beskickningarna och skall samråda sinsemellan om detta.

Den diplomatiska eller konsulära beskickningen skall grunda sitt beslut på all den information som står till dess förfogande och med beaktande av den konkreta situationen för varje ansökan.

2.3 *Särskilt förfarande vid föregående samråd med andra centrala myndigheter*

De avtalslutande parterna har beslutat inrätta ett system för samråd med de centrala myndigheterna. Om det tekniska systemet för samråd inte fungerar kan man under en övergångstid i varje särskilt fall vidta följande åtgärder:

- Inskränkning av samråden till absolut nödvändiga fall.

- Utnyttjande av det nät av ambassader och konsulat som de berörda staterna har på plats för att kanalisera samråden.
- Utnyttjande av de avtalsslutande parternas nät av ambassader i a) det land som har gjort en framställning om samråd, b) det land som har mottagit framställningen.
- Utnyttjande av konventionella system: fax, telefon osv. för överförande av information mellan kontaktställena.
- Förstärkning av övervakningen till förmån för gemensamma intressen.

Utfärdandet av enhetlig visering och visering för längre vistelse med samma giltighet som visering för kortare vistelse till de kategorier av sökande som finns förtecknade i bilaga 5 B, som måste föregås av samråd med en central myndighet – utrikesministeriet eller en annan instans – (artikel 17.2 i konventionen) sker enligt följande förfarande:

När en person som tillhör denna kategori lämnar in en viseringsansökan skall den diplomatiska eller konsulära beskickningen förvissa sig om att sökanden inte finns upptagen på spärllistan genom en kontroll i Schengens informationssystem.

Vidare skall följande förfarande användas:

a) Förfarande

Förfarandet enligt punkt b skall inte användas om sökanden finns upptagen på spärllista i Schengens informationssystem.

b) Översändande av ansökan till den centrala myndigheten i den egna staten

I de fall där samråd krävs skall den diplomatiska eller konsulära beskickningen ofördröjligen meddela den centrala myndigheten att en visering har sökts.

- Om denna centrala myndighet behandlar en ansökan för vilken den fördragsslutande part som mottagit ansökan är behörig och beslutar att avslå denna ansökan, är det inte nödvändigt att inleda eller fortsätta ett samrådsförfarande med en eller flera andra fördragsslutande parter centrala myndigheter som begärt samråd.
- Om denna centrala myndighet behandlar ansökningar som företrädare för en annan behörig stat, skall den underrätta den centrala myndigheten i denna stat om ansökan. Om den centrala myndigheten i den företrädande staten eller den centrala myndigheten i den företrädande staten, under förutsättning att detta är

fastställt i avtalet om regler för företrädande, beslutar att avslå viseringsansökan, är det inte nödvändigt att inleda eller fortsätta ett samrådsförfarande med en eller flera andra fördragsslutande parter centrala myndigheter som begärt samråd.

c) Samrådets innehåll

För att garantera enhetligheten i samrådet med de centrala myndigheterna skall den diplomatiska eller konsulära beskickning som behandlar ansökan förmedla följande information till sin egen centrala myndighet:

1. Vid vilken diplomatisk eller konsulär beskickning viseringsansökan har lämnats in.
 2. Sökandens/de sökandes för- och efternamn, födelseort och -datum och, om detta är bekant, föräldrarnas namn.
 3. Sökandens/de sökandes medborgarskap och, om detta är känt, tidigare medborgarskap.
 4. Den inlämnade resehandlingens/de inlämnade resehandlingarnas typ och nummer samt utställningsdatum och giltighetstid.
 5. Resans längd och syfte.
 6. Planerade resdatum.
 7. Bosättningsort, yrke, arbetsgivare.
 8. Uppgifter från de avtalsslutande parterna, särskilt om tidigare viseringsansökningar och tidigare vistelser i Schengenländerna.
 9. Vid vilken gräns sökanden har tänkt resa in på Schengenterritoriet.
 10. Ytterligare efternamn (namn vid födseln, i förekommande fall namn som ogift; syftet är att möjliggöra identifikation enligt de avtalsslutande parternas nationella rätt samt den stats nationella rätt där sökanden är medborgare).
 11. Andra uppgifter som bedöms som relevanta av beskickningen och som finns införda i sökandens pass, t.ex. medföljande personer (make/a, barn) liksom viseringar som tidigare erhållits av sökanden och ansökningar till samma resmål.
- Dessa uppgifter skall föras in i samma ordning som i ansökningsformuläret.

Denna information skall användas av de centrala myndigheterna för samråd och det är i princip den stat som gjort framställningen om samråd som fastställer hur den skall översändas. Det måste alltid kunna bevisas vilket datum och vid vilken tidpunkt som framställningen översändes och när den kom in till de myndigheter som mottagit framställningen.

- d) Översändande av en ansökan från den egna statens centrala myndighet till andra centrala myndigheter

Den centrala myndigheten i den stat i vilken en ansökan har gjorts skall i sin tur översända framställningen om samråd till den centrala myndigheten/de centrala myndigheterna i den stat/de stater som har begärt samråd. De centrala myndigheterna är de myndigheter som de fördragsslutande parterna har utsett till att fullgöra dessa uppgifter.

Denna myndighet/Dessa myndigheter skall efter vederbörlig kontroll informera den centrala myndighet som gjort framställningen om samråd om sin bedömning av viseringsansökningen.

- e) Tidsfrist för svar – begäran om förlängning

Tidsfristen för att översända resultatet till den centrala myndighet som gjort den ursprungliga framställningen om samråd skall inte överstiga sju kalenderdagar. Tidsfristen på sju kalenderdagar inleds när den centrala myndighet som skall göra en framställning om samråd har översänt ansökan.

Om en av de centrala myndigheter som mottagit framställningen om samråd begär en förlängning av tidsfristen hos den myndighet som gjort framställningen inom de sju kalenderdagarna kan denna tidsfrist förlängas med ytterligare sju dagar.

I undantagsfall kan den centrala myndighet som mottagit framställningen med angivande av skälen ansöka om en förlängning av tidsfristen med mer än sju dagar.

De centrala myndigheter som mottagit en framställning skall se till att ett svar i brådskande fall översänds så skyndsamt som möjligt.

Om inget svar inkommer efter den första tidsfristens och i förekommande fall efter förlängningens utgång innebär detta att den/de myndighet(er) som mottagit en framställning om samråd inte har några invändningar och inget hindrar därmed att viseringen utfärdas.

- f) Beslut grundat på resultatet av samrådet

Den centrala myndigheten i den stat i vilken viseringsansökningen gjordes kan när den första tidsfristen eller förlängningen löpt ut ge den diplomatiska eller konsulära beskickningen tillstånd att utfärda den enhetliga viseringen.

Den diplomatiska eller konsulära beskickning som prövar viseringsansökningen kan utfärda viseringen 14 dagar efter det att den centrala myndighet som skall göra framställningen om samråd har översänt ansökan, såvida inte den egna centrala myndigheten har fattat ett bestämt beslut. Det åligger varje central myndighet att informera sina egna beskickningar om när samrådsperioden inleds.

Om den centrala myndighet som gjort framställningen har fått en ansökan om en exceptionell förlängning av tidsfristen skall den underrätta den beskickning som mottagit viseringsansökningen. Denna får inte fatta beslut om ansökan förrän den har fått instruktioner från den egna centrala myndigheten.

- g) Översändande av specifik dokumentation

I undantagsfall kan den ambassad vid vilken ansökan om visering har gjorts på begäran från den konsulära beskickningen för den stat till vilken en framställning om samråd har gjorts översända blanketten för ansökan om visering (med plats för foto) i enlighet med artikel 17 i Schengenkonventionen.

Detta förfarande skall endast tillämpas på orter i vilka det finns diplomatiska eller konsulära beskickningar för både den stat som gör framställningen om samråd och den stat till vilken framställningen riktas och endast i fråga om de nationaliteter som anges i bilaga 5 del B.

Svaret eller begäran om förlängning av samrådet får under inga omständigheter överföras på lokal nivå med undantag för de samråd som enligt de aktuella bestämmelserna i bilaga 5 del B i de gemensamma konsulära anvisningarna skall äga rum på lokal nivå. För utbytet mellan de centrala myndigheterna skall i princip nätverket för samråd mellan dessa myndigheter användas.

2.4 Att inte behandla eller att avslå en ansökan

Om en diplomatisk eller konsulär beskickning vägrar behandla eller avslår en ansökan om utfärdande av en enhetlig visering skall de nationella rättsliga bestämmelserna i respektive avtalsslutande part gälla i fråga om förfaranden och möjligheter att överklaga.

Om en visering avslås och det enligt de nationella rättsliga bestämmelserna krävs en motivering till detta avslag skall detta grundas på följande text:

”Enligt artikel 15 i förbindelse med artikel 5 i Schengenkonventionen av den 19 juni 1990 har Er ansökan om visering avslagits eftersom Ni inte uppfyller de villkor som anges i artikel 5.1 a, 5.1 c, 5.1 d, 5.1e (var god kryssa för det tillämpliga) i

denna konvention, i vilken det fastställs... (lydelsen av det eller de villkor som kommer i fråga).”

Denna motivering kan eventuellt kompletteras med detaljerad information eller innehålla annan information i enlighet med de skyldigheter på detta område som anges i de nationella lagstiftningarna.

Om en diplomatisk eller konsulär beskickning som företräder en avtalsslutande part anser sig tvungen att inte fortsätta behandlingen av en ansökan om visering skall den sökande underrättas om detta och även få kännedom om att han kan vända sig till den diplomatiska eller konsulära beskickningen för den stat som är behörig att behandla ansökan.

3. Territoriellt begränsade viseringar

En visering vars giltighet är territoriellt begränsad till en eller flera avtalsslutande parter nationella territorium kan utfärdas enligt följande:

1. Om en diplomatisk beskickning anser att det av en av de orsaker som anges i artikel 5.2 i Schengenkonventionen (humanitära skäl, skäl som rör det nationella intresset eller internationella förpliktelser) är nödvändigt att göra undantag från den princip som anges i artikel 15 i konventionen (artikel 16).
2. Om det fall som anges i artikel 14 i Schengenkonventionen är tillämpligt. Denna artikel har följande

lydelse:

”1. Ingen visering får införas i ett resedokument som inte betraktas som giltigt av någon av de avtalsslutande parterna. Om resedokumentet är giltigt endast hos en eller flera avtalsslutande parter, skall den införda viseringen begränsas till denna eller dessa.

2. I händelse av att resedokumentet betraktas som ogiltigt av en eller flera avtalsslutande parter, får visering utfärdas i form av ett tillstånd som ersätter visering.”

3. Om en beskickning inte har samrått med de centrala myndigheterna av brådskande skäl (av humanitära skäl, skäl som rör det nationella intresset eller internationella förpliktelser) eller om den centrala myndigheten har framfört invändningar.

4. Om det är nödvändigt att en beskickning ånyo utfärdar en visering till en sökande inom ett halvår för vilket han redan har erhållit en visering för en vistelse på tre månader.

I fallen 1, 3 och 4 kan giltigheten begränsas till en avtalsslutande parts, Beneluxstaternas eller två Beneluxstaters territorium. I fall 2 kan giltigheten begränsas till en eller flera avtalsslutande parter, Beneluxstaternas eller två Beneluxstaters territorium.

De övriga avtalsslutande parternas beskickningar skall informeras om utfärdandet av denna visering.

VI. HUR VISERINGSMÄRKET SKALL FYLLAS I

Bilagorna 13 och 8 innehåller ifyllda mallar för viseringsmärket och information om de tekniska säkerhetsdetaljerna.

skall följande beteckningar för länderna användas: A för Österrike, F för Frankrike, D för Tyskland, E för Spanien, GR för Grekland, P för Portugal, I för Italien, L för Luxemburg, N för Nederländerna och B för Belgien).

1. Fält för gemensamma uppgifter (fält 8)

1.1. Fält "GILTIGT FÖR"

I detta fält skall viseringens territoriella giltighet anges.

Det finns endast följande fyra möjligheter för hur detta fält skall fyllas i:

- a) Schengenstater
- b) Uppgift om den Schengenstat eller de Schengenstater i vilken eller vilka viseringen är giltig (i detta fall

c) Benelux.

d) Schengenstat (med användning av de uppgifter som anges i led b) som har utfärdat den nationella viseringen för längre vistelse + Schengenstater.

— Om viseringsmärket används som enhetlig visering i enlighet med artiklarna 10 och 11 i Schengenkonventionen eller som visering utan begränsning till den utfärdande statens territorium, skall ordet

Schengenstatskrivas in i detta fält på den utfärdande statens officiella språk.

- Om viseringsmärket utfärdas som visering i vilken in- och utresan samt vistelsen är begränsad till ett bestämt territorium skall namnet på den avtalslutande part på vars territorium viseringsinnehavarens inresa, vistelse och utresa är begränsade skrivas in i detta fält på den avtalslutande partens officiella språk.
- Om viseringsmärket används för att utfärda en nationell visering för längre vistelse, vilken under högst tre månader från och med den första giltighetsdagen äger samma giltighet som en enhetlig visering för kortare vistelse, skall i detta fält först den medlemsstat anges som har utfärdat den nationella viseringen för längre vistelse och därefter "Schengenstaterna".
- I de fall som anges i artikel 14 i Schengenkonventionen får den territoriella giltigheten begränsas till en eller flera medlemsstaters territorium. I så fall skall medlemsstaternas landskoder skrivas in i fältet enligt följande alternativ:
 - a) De berörda medlemsstaternas koder skrivs in i fältet.
 - b) Beteckningen "Schengenstaterna" skrivs in i fältet på den utfärdande medlemsstatens språk och därefter inom parentes ett minustecken följt av koderna för de medlemsstater för vilkas territorium viseringen inte är giltig.
- Det geografiska giltighetsområde som skrivs in i denna del av viseringen får inte begränsas till ett mindre territorium än en avtalslutande parts territorium.

1.2 Fält "FRÅN ... TILL"

I detta fält skall viseringens giltighetstid anges.

Efter ordet "FRÅN" skall den första dag anges från och med vilken det är tillåtet att resa in i det område som anges genom viseringens territoriella giltighet. Denna uppgift skall skrivas på följande sätt:

- Två siffror för dagen; den 1–9 i en månad skall föregås av en nolla.
- Bindestreck.
- Två siffror för månaden; de månader som betecknas med en siffra skall föregås av en nolla.

— Bindestreck.

— För året skall de båda sista siffrorna i året anges.

— Exempel: 15-04-94 = den 15 april 1994.

Efter ordet "TILL" skall den sista dag för viseringens giltighetstid anges till och med vilken utresan från viseringens giltighetsområde måste ha ägt rum senast kl. 24.

Detta datum skall anges på samma sätt som den första giltighetsdagen.

1.3 Fält "ANTAL INRESOR"

Uppgift om det antal inresor till giltighetsområdet för viseringen som viseringsinnehavaren har möjlighet att göra och därmed uppgift om det antal olika vistelser på vilka de dagar som anges i punkt 1.4 kan fördelas.

En enstaka inresa, två inresor eller flera inresor kan beviljas utan närmare uppgifter. Dessa uppgifter skall markeras i fältet till höger om texten med "01", "02" eller med "MULT" om fler än två inresor beviljas.

Vid transitvisering kan en eller två inresor beviljas vilken (vilka) skall anges med siffrorna "01" eller "02". Endast i undantagsfall kan fler än två inresor beviljas på samma viseringsmärke. Detta skall markeras med "MULT".

Om antalet utresor överensstämmer med antalet inresor blir viseringen ogiltig även om det totala antal dagar som har beviljats för vistelsen inte har utnyttjats.

1.4 Fält "VISTESENS LÄNGD ... DAGAR"

Uppgift om det antal dagar som viseringsinnehavaren får vistas i det område som anges genom den territoriellt begränsade giltigheten⁽¹⁾. Här rör det sig antingen om en oavbruten vistelse eller om flera dagar under olika vistelser inom den tidsperiod som anges i punkt 1.2 och i enlighet med det beviljade antal inresor som anges i punkt 1.3.

Mellan orden "VISTESENS LÄNGD" och "DAGAR" skall det antal dagar som beviljas för vistelsen skrivas in med två siffror. Den första siffran skall vara en nolla

⁽¹⁾ När det gäller en transitvisering får det antal dagar som skrivs in i detta fält inte överstiga fem.

om antalet dagar är mindre än 10.

Maximilängden för vistelsen är 90 dagar per halvår.

1.5 Fält "UTFÄRDAT I ... DEN"

Den stad i vilken den diplomatiska eller konsulära beskickningen är belägen skall anges på det officiella språket i den avtalsslutande part som utfärdar viseringen. Denna uppgift skall skrivas in mellan "I" och "DEN". Datum för utfärdandet skall skrivas in direkt efter "DEN".

Detta datum skall anges på samma sätt som under punkt 1.2.

Den utfärdande myndigheten kan fastställas med hjälp av stämpelavtrycket från den stämpel som placeras i fält 4.

1.6 Fält "PASSNUMMER"

Uppgift om numret på det pass i vilket viseringen skall påföras. Efter det sista skrivtecknet skall det antal underåriga barn som beledsagar passinnehavaren och som är markerade i passet eller i förekommande fall hans hustru anges (i fråga om underåriga barn skall ett tal följt av ett "X" anges – till exempel 1X = ett underårigt barn, 3X = 3 underåriga barn och i fråga om hustrun ett "Y").

Om den enhetliga modellen för blad används som underlag för viseringen, på grund av att innehavarens resehandling inte erkänns, kan den diplomatiska beskickning eller det konsulat som utfärdar viseringen välja att använda detta formulär för att utvidga viseringen till att även gälla make/maka och underåriga barn till innehavaren av bladet för vilka denne har underhållsskyldighet och som beledsagar denne eller utfärda separata blad för innehavaren, dennes make/maka och var och en av de personer som är berättigade till underhåll från denne, genom att påföra motsvarande visering separat på varje blad ⁽¹⁾.

Det passnummer som skall skrivas in är det serienummer som är tryckt och instansat på alla eller de flesta sidorna i passet.

Det nummer som skall skrivas in detta fält skall, om det gäller en visering som skall påföras den gemensamma modellen för blad, stället för passnummer vara samma typografiska nummer som det som förekom-

mer på bladet, bestående av sex siffror och eventuellt kompletterat med den bokstav eller de bokstäver som betecknar medlemsstaten eller den grupp av medlemsstater som utfärdar viseringen ⁽¹⁾.

1.7 Fält "VISERINGSKATEGORI"

För att de kontrollerande tjänstemännen snabbt skall kunna fastställa viseringskategorin skall den viseringskategori för vilken den enhetliga viseringen utfärdas anges med bokstäverna A, B, C och D.

A Visering för flygplatstransitering

B Transitvisering

C Visering för kortare vistelse

D Nationell visering för längre vistelse

D+C Nationell visering för längre vistelse med samma giltighet som visering för kortare vistelse.

När det gäller viseringar med territoriellt begränsad giltighet samt gruppviseringar skall bokstäverna A, B och C användas alltefter vilket fall det gäller.

1.8 Fält "EFTERNAMN OCH FÖRNAMN"

Här anges det första ordet under "efternamn" och därefter det första ordet under "förnamn" i viseringsinnehavarens pass eller resehandling i angiven ordning. Den diplomatiska beskickningen eller konsulatet skall kontrollera överensstämmelsen mellan de efternamn och de förnamn som finns i passet eller resehandlingen, de namn som finns i viseringsansökningen och de som skall skrivas in såväl i detta fält som i det maskinläsbara fältet ⁽¹⁾.

2. Fält för särskilda uppgifter i de enskilda staterna (ANMÄRKNINGAR) (fält 9)

Till skillnad från fält 8 (gemensamma, obligatoriska uppgifter) skall detta fält förbehållas de uppgifter som i praktiken kan vara nödvändiga på grund av de nationella rättsliga bestämmelserna. I princip har varje land rätt att föra in de uppgifter som det anser nödvändiga.

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 2 i rådets beslut 2002/586/EG av den 12 juli 2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 48):

"Detta beslut skall tillämpas från och med den dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*."

För att en korrekt tolkning skall kunna göras måste emellertid alla avtalslutande parter informeras om dessa uppgifter (se bilaga 9).

3. Fält för insättning av fotografi ⁽¹⁾

Viseringsinnehavarens fotografi, som skall vara i färg, skall fylla det därför avsedda utrymmet enligt bilaga 8. Följande bestämmelser skall iaktas för det fotografi som skall påföras viseringsmärket:

Huvudets storlek från haka till hjässa skall utgöra 70-80 % av fotografiets yta, mätt vertikalt.

Minimikrav för upplösning:

- Skanner, 300 "pixels per inch" (ppi), utan förminskning.
- Färgskrivare, 720 "dots per inch" (dpi) för det insatta fotografiet.

Om fotografi saknas skall i detta fält uppgiften "giltigt utan fotografi" föras in på två eller tre språk (språket i den medlemsstat som utfärdar viseringen samt engelska och franska). Denna uppgift skall i princip föras in med skrivare och undantagsvis med en särskild stämpel, som i detta fall även skall täcka en del av det fält med djuptryck som på vänster eller höger sida ramar in fältet för insättning av fotografiet.

4. Maskinläsbart fält (fält 5)

Både viseringsmärkets format och storleken på det maskinläsbara fältet har godkänts av Internationella civila luftfartsorganisationen (ICAO) på begäran av Schengenstaterna. Detta fält består av två rader med vardera 36 tecken (OCR B-10 tecken per tum). I bilaga 10 återfinns anvisningarna om hur detta fält skall fyllas i.

5. Ytterligare viktiga anvisningar om hur viseringsmärket skall fyllas i

5.1 Underskrift

Om det enligt de nationella rättsliga bestämmelserna eller enligt nationell praxis krävs en handskriven underskrift skall viseringsmärket – efter att ha placerats i passet – undertecknas av den person som har befogenhet till detta.

Viseringsmärket skall undertecknas vid den högra kanten av fältet "ANMÄRKNINGAR". Man måste därvid se till att skriften sträcker sig utöver viseringens kant ut på sidan i passet eller resehandlingen men utan att komma in i det maskinläsbara fältet.

5.2 Upphävande av en redan ifylld visering

På ett viseringsmärke får varken ändringar eller strykningar göras. Om det uppstår ett fel när viseringsmärket fylls i skall märket göras ogiltigt på följande sätt:

- Genom förintning av viseringen eller ett diagonalt streck om misstaget konstateras innan det placeras i resedokumentet.
- Genom ett andreaskors som skrivs med rödpenna om misstaget konstateras efter det att viseringsmärket har placerats i resedokumentet. Vid sidan om skall ett nytt viseringsmärke placeras.

5.3 Placering av viseringsmärket i passet

Viseringsmärket skall fyllas i innan det placeras i passet. Stämpling och undertecknande skall äga rum efter det att viseringsmärket har placerats i passet eller resehandlingen.

Om viseringen har fyllts i på rätt sätt skall den placeras på första sidan som varken får vara stämplad eller försedd med skrift bortsett från stämpeln för identifiering av ansökan. Pass i vilka det inte finns plats för viseringsmärket eller som har upphört att gälla eller vilka det är omöjligt att bevilja vare sig en utlänningsutresa eller återresa till hans ursprungsland eller inresa till ett tredjeland inom viseringens giltighetstid skall avslås (se artikel 13 i Schengenkonventionen).

5.4 Pass och andra resehandlingar som är tillåtna för visering

Kriterierna för huruvida en resehandling är tillåten för visering enligt artikel 17.3 a i Schengenkonventionen återges i bilaga 11.

Enligt artikel 14 i Schengenkonventionen får inget viseringsmärke placeras i en resehandling som inte är giltig för någon av de avtalslutande parterna. Om resehandlingen endast är giltig för en eller flera avtalslutande parter skall även giltighetsområdet för viseringen begränsas till dessa (denna) avtalslutande part(er).

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 2 i rådets beslut 2002/586/EG av den 12 juli 2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 48):

"Detta beslut skall tillämpas från och med den dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*."

Om en eller flera medlemsstater inte erkänner resehandlingen som giltig skall viseringen endast ha begränsad territoriell giltighet. Den diplomatiska beskickningen eller konsulatet i en medlemsstat skall

använda den enhetliga modellen för blad för påförande av sådan visering som utfärdas för innehavare av en resehandling som inte erkänns av den medlemsstat som utfärdar bladet. Denna visering skall endast ha begränsad territoriell giltighet ⁽¹⁾.

5.5 Den utfärdande diplomatiska beskickningens eller det utfärdande konsulatets stämpel

Den utfärdande diplomatiska beskickningens eller det utfärdande konsulatets stämpel skall placeras i fältet för "anmärkningar" och man måste därvid särskilt se till att dess placering inte hindrar läsning av uppgifter, men den skall gå utöver viseringens kant och in på sidan i passet eller resehandlingen. Endast om man måste avstå

från att fylla i det maskinläsbara fältet, kan stämpeln anbringas på detta fält för att göra det obrukbart. Dimensionerna och stämpelavtrycket och stämpelfärgen skall användas i enlighet med vad som beslutats av varje medlemsstat.

Den utfärdande diplomatiska beskickningens eller det utfärdande konsulatets stämpel skall, för att förhindra att ett viseringsmärke som placeras på den enhetliga modellen för blad återanvänds, placeras till höger över både viseringsmärket och bladet, så att läsningen av fält och uppgifter som har fyllts i inte försvåras utan att den går in på det maskinläsbara fältet, om detta har ifyllts ⁽¹⁾.

VII. FÖRVALTNING OCH ORGANISATION

1. Organisation av viseringsmyndigheten

Det faller under varje avtalslutande parts behörighet att organisera viseringsmyndigheten.

Chefen för beskickningen måste se till att viseringsmyndigheten är uppbyggd på ett sådant sätt att varje försummelse som kan främja stöld eller förfalskningar undviks.

- Den personal som har befogenhet att utfärda viseringar får inte utsättas för någon lokal påtryckning.
- Det måste undvikas att vanor uppstår som kan minska vaksamheten (till exempel genom regelbunden nyanställning vid dessa arbetsplatser).
- För att förvara och använda viseringsmärken skall samma säkerhetskriterier beaktas som de som även gäller för andra säkerhetsdokument.

2. Dataregister och arkivering av ansökningsformulären

Det åligger varje avtalslutande part att sköta dataregistren och arkivet med viseringar på ett lämpligt sätt och att – när det gäller ansökningar om visering som kräver samråd – förvara fotot på den sökande.

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 2 i rådets beslut 2002/586/EG av den 12 juli 2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 48):

"Detta beslut skall tillämpas från och med den dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*."

När det gäller utfärdande av visering skall förvaringstiden för ansökningsformuläret vara minst ett år. Vid avslag skall ansökningsformuläret förvaras under minst fem år.

För att göra det lättare att finna dokument som bildar underlag för samråd och svar från de centrala myndigheterna skall dessa förses med lämpliga diarienummer i dataregistret och i arkivet.

3. Förteckning över viseringarna

De viseringar som har utfärdats skall registreras i vardera avtalslutande part enligt vanlig praxis där. Annulerade viseringsmärken skall registreras som sådana.

4. Avgifter motsvarande de administrativa kostnaderna för behandlingen av en ansökan om visering ⁽²⁾

De avgifter som skall tas ut, motsvarande de administrativa kostnaderna för behandlingen av en ansökan om visering, återfinns i bilaga 12.

Inga avgifter motsvarande de administrativa kostnaderna skall dock tas ut för ansökningar om visering som inges av medborgare i tredje land som är familjemedlemmar till en unionsmedborgare eller till en medborgare i en EES-avtalsstat som utövar sin rätt till fri rörlighet.

⁽²⁾ I enlighet med artikel 3 i rådets beslut 2002/44/EG av den 20 december 2001 (EGT L 20, 23.1.2002, s. 5):

1. Detta beslut skall tillämpas senast från och med den 1 juli 2004.
2. Medlemsstaterna får tillämpa detta beslut före den 1 juli 2004, förutsatt att de meddelar rådets generalsekretariat från och med vilket datum de är i stånd att göra det.
3. Om samtliga medlemsstater tillämpar detta beslut före den 1 juli 2004 skall rådets generalsekretariat i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* offentliggöra det datum från och med vilket den sista medlemsstaten har börjat tillämpa det."

VIII. DET KONSULÄRA SAMARBETET PÅ PLATS

1. **Ramen för det konsulära samarbetet på plats**

Det konsulära samarbetet på plats skall i allmänhet koncentreras på bedömning av invandringsriskerna och i synnerhet på fastställande av gemensamma kriterier för behandlingen av ansökningar om visering, informationsutbyte om användningen av förfalskade dokument och möjliga nätverk för människosmugglare samt om avslag av ansökningar om visering som är uppenbart omotiverade eller som har gjorts i bedrägligt syfte. Samarbetet bör även göra det möjligt att utbyta information om trovärdiga sökande och att utarbeta gemensam information om offentliggörande av de villkor som krävs för att utfärda en Schengenvisering.

I det konsulära samarbetet på plats skall den lokala förvaltningen samt de lokala sociala och ekonomiska strukturerna beaktas.

Beskickningarna skall ha möten på en nivå som de anser lämplig så ofta som omständigheterna kräver. De skall avlägga rapport till de egna centrala myndigheterna om mötenas innehåll. Ordförandeskapet kan begära en övergripande halvårsrapport.

2. **Förhindrande av att ansökningar görs samtidigt med eller direkt efter ett avslag**

Genom att ha ett ömsesidigt informationsutbyte och att identifiera ansökningarna om visering med hjälp av stämplarna eller andra åtgärder skall man undvika att den sökande lämnar in flera ansökningar om visering vid olika beskickningar, samtidigt med att eller kort tid efter det att han har fått ett avslag.

Bortsett från de samråd som beskickningarna kan genomföra och det ömsesidiga informationsutbytet skall de placera en stämpel med påskriften "Ansökan om visering av den ... i ..." i varje sökandes pass. För den första uppgiften skall sex skrivtecken användas, två vardera för dag, månad och år. Efter "i" skall den avtalslutande partens diplomatiska eller konsulära beskickning ange koden för den ansökta viseringskategorin.

När det gäller stämpling av diplomat- och tjänstepass skall detta bedömas av den behöriga myndighet som har hand om ansökan om visering.

Stämplarna kan även användas vid ansökan om en visering för längre vistelse.

När viseringen utfärdas av en företrädande stat skall markeringen "R" följd av den företrädande statens kod skrivas in i stämplarna efter koden för den ansökta viseringskategorin.

När viseringen utfärdas skall viseringsmärket om möjligt placeras på avtrycket från identifieringsstämpeln.

I undantagsfall, om det är omöjligt att placera stämplarna, skall den beskickning som innehar ordförandeskapet underrätta den behöriga Schengenarbetsgruppen och denna skall föreslå alternativa åtgärder, t.ex. utbyte av kopior av passen eller av förteckningar över viseringar som har avslagits, med uppgift om orsaken till avslaget.

På ordförandeskapets initiativ eller på eget initiativ skall cheferna för de diplomatiska eller konsulära beskickningarna besluta om huruvida förebyggande, alternativa eller kompletterande åtgärder är nödvändiga.

3. **Kontroll av de sökandes trovärdighet**

För att göra det lättare att fastställa de sökandes trovärdighet kan de diplomatiska och konsulära beskickningarna i enlighet med nationell lagstiftning och på grundval av överenskommelser som träffas genom samarbetet på plats samt i enlighet med bestämmelserna i punkt 1 i detta kapitel utbyta information om dessa.

Utbyte av regelbunden information om sökande för vilka ingen visering har utfärdats kan äga rum om dessa har använt stulna eller förfalskade dokument, om de utan att ange orsak inte har rest ut inom den tidsfrist som anges på tidigare utfärdade viseringar, om de utgör en fara för säkerheten och i synnerhet om det föreligger misstanke om försök till olaglig invandring in på Schengenstaternas territorium.

Denna gemensamt utarbetade information skall vara ett hjälpmedel för att bedöma ansökningarna om visering. Den skall emellertid varken vara en ersättning för prövningen av en ansökan om visering eller för kontrollen i Schengens informationssystem eller för de centrala myndigheternas samråd.

4. **Utbyte av statistik**

4.1 Utbytet av statistik över utfärdade och formellt avvisade viseringar för kortare vistelse, för transiteringar och för flygplatstransiteringar skall äga rum kvartalsvis.

4.2 Förutom det åliggande som anges i artikel 16 i Schengenkonventionen och som är tydligt formulerat i bilaga 14 i de gemensamma konsulära anvisningarna och som innebär att Schengenstaterna inom 72 timmar skall översända uppgifterna för utfärdande av en visering med territoriellt begränsad giltighet är Schengenstaternas diplomatiska och konsulära beskickningar

skyldiga att varje månad utbyta statistik över de viseringar med territoriellt begränsad giltighet som utfärdades föregående månad och att skicka den vidare till sin respektive centrala myndighet.

5. Viseringsansökningar som behandlas av kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråer och arrangörer av paketresor ⁽¹⁾

Ansökningar med möjlighet till enskilt samtal är den allmänna principen när det gäller viseringsansökningar. Det är dock möjligt att avvika från denna princip om det inte finns välgrundade skäl att betvivla sökandens trovärdighet, syftet med resan eller avsikten att verkligen återvända till ursprungslandet, och en känd och trovärdig organisation som arrangerar gruppresor lämnar in exakt dokumentation till den diplomatiska eller konsulära beskickningen och med rimlig tillförlitlighet ansvarar för den sökandes trovärdighet, syftet med resan och avsikten att verkligen återvända (se III.4).

Att kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråer, researrangörer och deras detaljhandlare träder in som den sökandes befullmäktigade ombud är vanligt och ändamålsenligt, särskilt i länder med ett vidsträckt territorium. Dessa kommersiella organ, som tjänar som ombud, är inte av någon enhetlig typ, eftersom de inte påtar sig samma grad av åtagande gentemot de kunder som anförtror dem behandlingen av en viseringsansökan, och således den grad av vederhäftighet och tillförlitlighet som de bör tillskrivas i princip står i direkt proportion till i hur hög grad de deltar i den totala organiseringen av resan, inkvarteringen och sjuk- och reseförsäkringen samt ansvarar för återresan till ursprungslandet.

5.1 Olika typer av ombudsverksamhet

- a) Kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden är den enklaste typen av ombudsverksamhet, där den hjälp som ges till kunden endast består i att i kundens ställe lämna in identitetshandlingar och verifikationer.
- b) En annan typ av kommersiella organ är transportbyråer eller lokala resebyråer, som ibland är knutna till flygbolag, både nationella bolag och andra, och som ägnar sig åt reguljära eller irreguljära transporter av resenärer. Deras hjälp till kunden består i att lämna in verifikationer, samtidigt som de eventuellt säljer biljetter och gör hotellreservationer.

- c) En tredje typ av ombud är reseorganisatörer eller researrangörer, det vill säga fysiska eller juridiska personer som regelbundet organiserar paketresor, (förbereder resehandlingar, transport, inkvartering, turisttjänster där dessa element inte ingår, sjuk- och reseförsäkringar, interna förflyttningar osv.), säljer dessa paketresor eller erbjuder dem till försäljning direkt eller via en detaljhandlare eller en resebyrå som genom avtal är knuten till researrangören.

För researrangören och den resebyrå som säljer paketresan är den viseringssökande endast en konsument som köper den planerade resan, där det i paketet ingår ett erbjudande om att behandla denna ansökan. Denna tredje komplexa typ av ombudsverksamhet uppvisar många olika faser och aspekter, utifrån vilka en objektiv kontroll kan göras: kontroll av företagets dokumentation, kontroll under hanteringen, kontroll för att verifiera resans genomförande och mål, kontroll av inkvarteringen och kontroll av planerade inresor och utresor i grupp.

5.2 Harmonisering av samarbetet med de kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråerna, researrangörerna och deras detaljhandlare

- a) Alla diplomatiska och konsulära beskickningar som ligger i samma stad skall sträva efter en harmoniserad tillämpning på lokal nivå av nedan angivna riktlinjer, beroende på den typ av ombudsverksamhet som dessa kontor eller byråer utför. Det är varje diplomatisk eller konsulär beskickning som själv bestämmer om den vill samarbeta med byråer eller inte, och den bör behålla sin möjlighet att när som helst återkalla ackrediteringen, om erfarenheterna visar att detta är tillrådligt och det ligger i den gemensamma viseringspolitikens intresse. Om en diplomatisk eller konsulär beskickning beslutar att samarbeta med en byrå, skall den följa den praxis och de regler för arbetet som fastställs i detta avsnitt.

— Medlemsstaternas konsulat skall vara särskilt vaksamma och samarbeta nära med varandra vid utvärderingen och den exceptionella ackrediteringen av de kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden. Deras viseringsansökningar skall behandlas mycket noggrant och verifikationerna av viseringsinnehavaren och de handlingar som rör kontorets licens och inskrivning i handelsregistret skall under alla omständigheter kontrolleras.

— När det gäller bedömningen av de viseringsansökningar som lämnas in av transportbyråer eller lokala resebyråer, skall särskild uppmärksamhet

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 3 i rådets beslut 2002/585/EG av den 12 juli 2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 44):

”Detta beslut skall tillämpas från och med den dag då det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.”

- samhet ägnas åt den sökandes förhållanden och åt att kontrollera verifikationerna från fall till fall. Konsulaten skall samarbeta nära och utöka sina egna mekanismer för att upptäcka oegentligheter vid byråerna och i själva transportföretagen, och som förstärkning av dessa mekanismer skall de oegentligheter som begås av dessa byråer anmälas inom ramen för det konsulära samarbetet på lokal och regional nivå.
- Bland kriterierna för ackreditering av reseorganisatörer (arrangörer och detaljhandel) skall följande beaktas: den gällande licensen, handelsregistret, bolagets stadgar, avtalen med de banker som de samarbetar med, de uppdaterade avtal som knyter dem till de verksamheter i gemenskapen som tar emot turister, och i dessa avtal bör alla delarna i paketresan ingå (inkvartering och resepaketjänster), avtalen med flygbolagen, vilka bör omfatta garanterad resa tur och retur med fastställt datum, och de sjuk- och reseförsäkringar som skall ha tecknats. De viseringsansökningar som lämnas in av dessa resebyråer skall granskas noga.
- b) Man skall också inom ramen för det lokala konsulära samarbetet sträva efter en harmonisering av arbetsprocessen och arbetsmetoderna och av kriterierna för att kontrollera om kontorens, resebyråernas och reseorganisatörernas (arrangörer och detaljhandel) verksamhet följer reglerna. Dessa kontroller skall åtminstone omfatta en verifiering av dokumentationen för ackreditering, vilken kan göras när som helst, stickprovsmässiga enskilda samtal eller telefonsamtal med de sökande, kontroll av resor och inkvartering och i möjligaste mån kontroll av handlingarna för återresa i grupp.
- c) Det skall ske ett aktivt utbyte av relevant information om hur kontoren, byråerna och reseorganisatörerna (arrangörer och detaljhandel) fungerar: anmälan av upptäckta oegentligheter, regelbundet utbyte av information om ansökningar som avslagits, meddelande om upptäckta former av bedrägeri med resehandlingar eller om att den planerade resan inte genomförts. Samarbetet mellan de kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråerna och reseorganisatörerna (researrangörer och detaljhandel) skall vara ett av de ärenden som behandlas under de regelbundna möten som organiseras inom ramen för det gemensamma konsulära samarbetet.
- d) Inom ramen för det lokala konsulära samarbetet skall det ske ett utbyte av förteckningar över de kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, de resebyråer och de reseorganisatörer (arrangörer och detaljhandel) som varje diplomatisk eller konsulär beskickning har ackrediterat eller återkallat ackrediteringen för, i det senare fallet med uppgifter om de omständigheter som har föranlett detta.
- e) De kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråerna och reseorganisatörerna (arrangörer och detaljhandel) skall till de diplomatiska och konsulära beskickningar som har ackrediterat dem lämna uppgifter om en eller två representanter som skall vara ombud med fullmakt att lämna in ansökningarna om visering.

BILAGA 1

- I. **Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering i alla medlemsstater enligt förordning (EG) nr 539/2001**
- II. **Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare inte är skyldiga att inneha visering i någon medlemsstat enligt förordning (EG) nr 539/2001**

- I. *Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering i alla medlemsstater enligt förordning (EG) nr 539/2001*

1. Stater

AFGHANISTAN	GAMBIA
ALBANIEN	GEORGIEN
ALGERIET	GHANA
ANGOLA	GRENADA
ANTIGUA OCH BARBUDA	GUINEA
ARMENIEN	GUINEA-BISSAU
AZERBAJDZJAN	GUYANA
BAHAMAS	HAITI
BAHRAIN	INDIEN
BANGLADESH	INDONESIEN
BARBADOS	IRAK
BELIZE	IRAN
BENIN	JAMAICA
BHUTAN	JORDANIEN
BOSNIEN OCH HERCEGOVINA	F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN
BOTSWANA	FÖRBUNDSREPUBLIKEN JUGOSLAVIEN (SERBIEN – MONTENEGRO)
BURKINA FASO	KAMBODJA
BURMA/MYANMAR	KAMERUN
BURUNDI	KAP VERDE
CENTRALAFRIKANSKA REPUBLIKEN	KAZAKSTAN
COLOMBIA	KENYA
DEMOKRATISKA REPUBLIKEN KONGO	KINA
DJIBOUTI	KIRGIZISTAN
DOMINICA	KIRIBATI
DOMINIKANSKA REPUBLIKEN	KOMORERNA
EGYPTEN	KONGO
EKVATORIALGUINEA	KUBA
ELFENBENSKUSTEN	KUWAIT
ERITREA	LAOS
ETIOPIEN	LESOTHO
FIJI	LIBANON
FILIPPINERNA	LIBERIA
FÖRENADE ARABEMIRATEN	
GABON	

LIBYEN	SAUDIARABIEN
MADAGASKAR	SENEGAL
MALAWI	SEYCHELLERNA
MALDIVERNA	SIERRA LEONE
MALI	SOMALIA
MAROCKO	SRI LANKA
MARSHALLÖARNA	SUDAN
MAURETANIEN	SURINAM
MAURITIUS	SWAZILAND
MIKRONESIEN	SYDAFRIKA
MOÇAMBIQUE	SYRIEN
MOLDAVIEN	TADZJIKISTAN
MONGOLIET	TANZANIA
NAMIBIA	TCHAD
NAURU	THAILAND
NEPAL	TOGO
NIGER	TONGA
NIGERIA	TRINIDAD OCH TOBAGO
NORDKOREA	TUNISIEN
NORDMARIANERNA	TURKIET
OMAN	TURKMENISTAN
PAKISTAN	TUVALU
PALAU	UGANDA
PAPUA NYA GUINEA	UKRAINA
PERU	UZBEKISTAN
QATAR	VANUATU
RWANDA	VIETNAM
RYSSLAND	VITRYSSLAND
SAINT CHRISTOPHER OCH NEVIS	VÄSTSAMOA
SAINT LUCIA	YEMEN
SAINT VINCENT OCH GRENADINERNA	ZAMBIA
SALOMONÖARNA	ZIMBABWE
SÃO TOMÉ OCH PRÍNCIPE	

2. Territoriella entiteter och myndigheter som minst en medlemsstat inte har erkänt

PALESTINSKA MYNDIGHETEN

TAIWAN

ÖSTTIMOR

II. Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare inte är skyldiga att inneha visering i någon medlemsstat enligt förordning (EG) nr 539/2001

1. Stater

ANDORRA

BRASILIEN

ARGENTINA

BRUNEI

AUSTRALIEN

BULGARIEN

BOLIVIA

CHILE

COSTA RICA	MONACO
CYPERN	NICARAGUA
ECUADOR	NYA ZEELAND
EL SALVADOR	PANAMA
ESTLAND	PARAGUAY
FÖRENTA STATERNA	POLEN
GUATEMALA	RUMÄNIEN
HELIGA STOLEN	SAN MARINO
HONDURAS	SCHWEIZ
ISRAEL	SINGAPORE
JAPAN	SLOVAKIEN
KANADA	SLOVENIEN
KROATIEN	SYDKOREA
LETTLAND	TJECKIEN
LITAUEN	UNGERN
MALAYSIA	URUGUAY
MALTA	VENEZUELA
MEXIKO	

2. Folkrepubliken Kinas speciella administrativa regioner

Hongkong SAR ⁽¹⁾

Macao SAR ⁽²⁾

⁽¹⁾ Befrielse från skyldighet att inneha visering skall tillämpas endast på innehavare av pass med beteckningen "Hong Kong Special Administrative Region".

⁽²⁾ Befrielse från skyldighet att inneha visering skall tillämpas endast på innehavare av pass med beteckningen "Região Administrativa Especial de Macau".

BILAGA 2

Resebestämmelser för innehavare av diplomat- eller tjänstepass eller passersedlar som vissa internationella organisationer utfärdar till sina tjänstemänI. *Resebestämmelser vid de yttre gränserna*

1. Den gemensamma förteckningen över de viseringsskyldiga staterna gäller inte för innehavare av ovannämnda typer av pass. Schengenstaterna åtar sig emellertid att i förväg underrätta de övriga medlemsstaterna om planerade ändringar i resebestämmelserna för innehavare av dessa typer av pass och att ta hänsyn till de övriga Schengenstaternas intressen när de fastställer ändringarna.
2. I en strävan att harmonisera resebestämmelserna för dessa typer av pass på ett särskilt flexibelt sätt skall de gemensamma konsulära anvisningarna i informationssyfte bifogas en förteckning över de stater vars medborgare visserligen allmänt sett är viseringsskyldiga i en eller flera Schengenstater men då detta inte gäller de medborgare som är innehavare av ett diplomat- och/eller tjänstepass eller ett särskilt pass. Eventuellt skall även en förteckning med de motsatta fallen bifogas. Verkställande kommittén skall se till att båda förteckningarna uppdateras.
3. Resebestämmelserna i detta dokument gäller varken för innehavarna av så kallade normala pass för offentliga angelägenheter eller för de innehavare av tjänstepass eller särskilda pass osv. som utfärdas av tredje länder vilkas praxis när det gäller utfärdande av pass inte överensstämmer med internationell praxis eller Schengenstaternas praxis. Därför kan Verkställande kommittén på förslag av en expertgrupp utarbeta en förteckning över de typer av pass vars innehavare inte skall ges någon förmånsbehandling av medlemsstaterna.
4. Personer till vilka en stat för första gången utfärdar en visering för ackreditering kan åtminstone resa genom de andra staternas territorium för att bege sig till den medlemsstats territorium som har utfärdat viseringen enligt artikel 18.
5. Redan ackrediterade medlemmar av diplomatiska eller konsulära beskickningar som innehar en särskild identitetshandling utfärdad av utrikesministeriet samt deras familjemedlemmar får passera Schengenterritoriets yttre gräns om de uppvisar denna identitetshandling och, om det är nödvändigt, sitt resedokument.
6. Innehavare av diplomat- eller tjänstepass är i princip befriade från skyldigheten att bevisa att de förfogar över tillräckliga medel för att bekosta sitt uppehälle men de omfattas fortfarande av viseringsskyldigheten om denna är föreskriven. Om det emellertid rör sig om privatresor kan vid behov samma verifikationer krävas som vid ansökan om visering med vanligt pass.
7. Vid ansökningar om viseringar för diplomat- eller tjänstepass skall en verbalnot från utrikesministeriet eller från en diplomatisk beskickning (om ansökan om visering utfärdas i ett tredje land) läggas fram, om den sökande har för avsikt att göra en tjänsteresa. Även vid privatresor kan en verbalnot krävas.
- 8.1 Vid ansökningar om viseringar för diplomat- eller tjänstepass skall föregående samråd äga rum med de övriga staternas centrala myndigheter. Detta krävs inte om en medlemsstat har ingått avtal med berört tredje land om avskaffande av viseringsskyldigheten för innehavare av diplomat- och/eller tjänstepass (i de fall som tas upp i bilaga 5 i de gemensamma konsulära anvisningarna).

Om en stat gör invändningar kan den Schengenstat som är behörig att behandla ansökan utfärda ett visum med territoriellt begränsad giltighet.

- 8.2 Schengenstaterna åtar sig att i framtiden endast i överenskommelse med de övriga medlemsstaterna ingå avtal om avskaffande av viseringsskyldigheten för innehavare av diplomat- eller tjänstepass med tredje länder när en av de andra Schengenstaterna kräver att samråd skall äga rum innan en visering utfärdas för medborgare i dessa länder.
- 8.3 Om en utlänning som är registrerad på spärllista ansöker om en visering för sin ackreditering och om detta kräver föregående samråd skall det samrådsförfarande som anges i artikel 25 i Schengenkonventionen genomföras.
9. Rätten till inresa för innehavare av diplomat- eller tjänstepass skall begränsas till den berörda medlemsstats territorium i enlighet med den särskilda bestämmelsen i artikel 5.2 i Schengenkonventionen och denna stat skall underrätta de övriga medlemsstaterna om detta.

II. *Resebestämmelser vid de inre gränserna*

I princip skall bestämmelserna i artikel 19 och följande i Schengenkonventionen tillämpas om inte en visering med territoriellt begränsad giltighet har utfärdats.

Innehavare av diplomat- eller tjänstepass får röra sig fritt på de avtalslutande parternas territorium - om de inte omfattas av viseringsskyldigheten - tre månader från och med dagen för inresan eller under den utfärdade viseringens giltighetstid.

Ackrediterade medlemmar av diplomatiska eller konsulära beskickningar som innehar en särskild identitetshandling utfärdad av utrikesministeriet samt deras familjemedlemmar får röra sig fritt på de övriga medlemsstaternas territorium upp till tre månader om de uppvisar denna identitetshandling och, om det är nödvändigt, sin resehandling.

III. Resebestämmelserna i detta dokument skall tillämpas på passersedlar som utfärdas av de internationella organisationer som alla Schengenstaterna tillhör till de tjänstemän som är verksamma där. Dessa är enligt konstituerande fördrag befriade från anmälningsskyldigheten för utlänningar och från skyldigheten att ansöka om ett uppehållstillstånd (se sidan 131 i den gemensamma handboken).

Resebestämmelser för innehavare av diplomat- och tjänstepass

Förteckning A

Stater vars medborgare ÄR viseringsskyldiga i en eller flera Schengenstater när de är innehavare av vanliga pass, medan de medborgare i dessa stater som är innehavare av diplomat- eller tjänstepass INTE omfattas av viseringsskyldigheten

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Albanien				DD			D						
Algeriet							DD						
Angola									DD				
Antigua och Barbuda				DD									
Bahamas								DD					
Barbados							DD	DD					
Benin							DD						
Bosnien och Hercegovina				D				D					
Botswana							DD						
Burkina Faso							DD						
Colombia							DD						
Dominica							DD						
Dominikanska republiken							DD						
Egypten							DD						
Elfenbenskusten	DD					DD	DD	DD					
F.d. jugoslaviska republiken Makedonien			D	D		D	DD	D					DD
Fiji							DD						
Filippinerna		DD	DD	DD	DD		DD	DD		DD	DD		DD
Förbundsrepubliken Jugoslavien				DD			DD						
Gabon						D							
Gambia							DD						

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Ghana			DD										
Guyana							DD						
Indien		DD	D										
Jamaica	DD		D										
Kap Verde									DD				
Kenya			D										
Kuwait							DD						
Lesotho							DD						
Malawi	DD		D										
Maldiverna								DD					
Marocko	DD		D	DD	D	D	DD	DD	DD				DD
Mauretanien							DD						
Moçambique									DD				
Namibia			D										
Niger							DD						
Pakistan	DD	DD	D					DD		DD		DD	DD
Peru			D	DD	DD	DD	DD	DD		DD			
São Tomé och Príncipe									DD				
Senegal	D		DD			D	DD	DD					
Seychellerna								D					
Sydafrika			D	DD				DD	DD			DD	DD
Swaziland							DD						
Tchad	D		DD										
Thailand	DD	DD	DD	DD			DD	DD		DD	DD		DD
Togo							DD						
Trinidad och Tobago								DD					
Tunisien	DD		D	DD	D	D	DD	DD	DD				
Turkiet	DD	DD	DD	DD	DD	DD	DD	DD	D	DD	DD	DD	DD
Uganda							DD						
Västsamoa							DD						
Zimbabwe				DD									

DD: Innehavare av diplomat- och tjänstepass är befriade från viseringsskyldigheten.
D: Endast innehavare av diplomatpass är befriade från viseringsskyldigheten.

Förteckning B

Stater vars medborgare INTE är viseringsskyldiga i en eller flera Schengenstater när de är innehavare av vanliga pass medan de medborgare i dessa stater som innehar diplomat- eller tjänstepass är viseringsskyldiga

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Förenta staterna				X	X (*)	X (*)							
Israel						X							
Mexiko												X	

(*) När de är på tjänsteresa eller officiell resa.

BILAGA 3

Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare måste inneha visering för flygplatstransitering, varvid denna viseringskyldighet även gäller för personer som innehar resehandlingar utfärdade av dessa tredje länder ⁽¹⁾

Schengenstaterna åtar sig att inte göra ändringar i del I i bilaga 3 i de gemensamma konsulära anvisningarna utan att dessförinnan ha erhållit de övriga avtalslutande parternas samtycke.

Om en avtalslutande part har för avsikt att ändra del II i denna bilaga är den skyldig att underrätta partnerstaterna om detta och att ta hänsyn till deras intressen.

Del I

Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare måste inneha visering för flygplatstransitering för alla Schengenstaterna varvid denna viseringskyldighet även gäller för personer som innehar resehandlingar utfärdade av dessa tredje länder ⁽²⁾ ⁽³⁾

AFGHANISTAN

BANGLADESH

DEMOKRATISKA REPUBLIKEN KONGO

ERITREA ⁽⁴⁾

ETIOPIEN

GHANA

IRAK

IRAN ⁽⁵⁾

NIGERIA

PAKISTAN

SOMALIA

SRI LANKA

Dessa personer är inte viseringskyldiga om de innehar ett uppehållstillstånd från en EES-stat av en typ som finns med i del III i denna bilaga (avsnitt A) eller ett särskilt uppehållstillstånd av en typ som nämns nedan från Andorra, Japan, Kanada, Monaco, San Marino, Schweiz eller Förenta staterna och som garanterar obegränsad rätt att återvända (avsnitt B).

Dessa uppehållstillstånd skall i samförstånd kompletteras och prövas regelbundet i arbetsgrupp II för viseringsfrågor. Om problem uppstår får Schengenstaterna uppskjuta åtgärder rörande dessa till dess att problemen i fråga har lösts i samförstånd. De avtalslutande parterna får undanta vissa uppehållstillstånd från undantaget när detta anges i del III.

När det gäller innehavare av diplomat- eller tjänstepass skall varje medlemsstat fatta beslut om undantagen från viseringskravet för flygplatstransitering.

⁽¹⁾ För att utfärda viseringar för flygplatstransitering behöver samråd med de centrala myndigheterna inte äga rum.

⁽²⁾ När det gäller alla Schengenstaterna:

Medlemmar i flygplansbesättningar som är medborgare i en stat som är ansluten till Chicagokonventionen behöver ingen flygplatsvisering.

⁽³⁾ När det gäller Beneluxstaterna, Frankrike och Spanien

Innehavare av tjänste- och diplomatpass behöver ingen flygplatsvisering.

⁽⁴⁾ När det gäller Tyskland

Endast när medborgarna inte innehar visering eller giltigt uppehållstillstånd i någon av Europeiska unionens medlemsstater eller en stat som är part i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet av den 2 maj 1992, Kanada, Schweiz eller Förenta staterna.

⁽⁵⁾ När det gäller Tyskland

Innehavare av tjänste- och diplomatpass behöver ingen flygplatsvisering.

Del II

Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare måste inneha visering för flygplatstransitering endast i vissa Schengenstater, varvid denna viseringsskyldighet även gäller för personer som innehar resehandlingar utfärdade av dessa tredje länder.

	BNL ⁽¹⁾	DK	D	GR	E ⁽²⁾	F ⁽³⁾	I ⁽⁴⁾	A ⁽⁵⁾	P	FIN	S	ISL	N
Albanien						X							
Angola	X		X	X	X	X							
Egypten						X ⁽⁶⁾							
Elfenbenskusten					X								
Gambia			X										
Guinea	X					X							
Guinea-Bissau					X								
Haiti						X							
Indien		X ⁽⁷⁾	X ⁽⁸⁾	X	X	X ⁽⁸⁾							
Jordanien			X										
Kuba					X								
Libanon			X			X ⁽⁶⁾							
Liberia					X	X		X	X				
Libyen						X							
Mali					X								
Senegal							X		X				
Sierra Leone					X	X							
Sudan	X		X	X		X							
Syrien	X		X	X		X ⁽⁹⁾							
Togo					X								
Turkiet			X ⁽⁸⁾	X									

⁽¹⁾ Dessa medborgare är viseringsskyldiga endast om de inte innehar ett uppehållstillstånd som är giltigt i en EES-medlemsstat, i Kanada eller i Förenta staterna. Även innehavare av ett diplomat- eller tjänstepass eller ett särskilt pass är befriade från detta.

⁽²⁾ Innehavare av diplomat- och tjänstepass eller av officiella pass behöver ingen visering för flygplatstransitering. Detta gäller även för de innehavare av ett vanligt pass som är bosatta i en EES-medlemsstat, Förenta staterna eller Kanada eller som innehar en giltig inresevisering för en av dessa stater.

⁽³⁾ — Innehavare av tjänste- och diplomatpass,

— innehavare av ett uppehållstillstånd av den typ som omnämns i del III samt

— flygplansbesättningsmedlemmar som är medborgare i en stat som är ansluten till Chicagokonventionen behöver ingen flygplatstransitering.

⁽⁴⁾ Medborgarna är viseringsskyldiga endast om de inte förfogar över ett giltigt uppehållstillstånd för EES-medlemsstaterna, Kanada eller Förenta staterna.

⁽⁵⁾ Tredjelandsmedborgare som är skyldiga att ha transitvisering behöver ingen visering för flygplatstransitering vid transitering via en österrikisk flygplats, om de för den tidsperiod som transiteringsuppehållet varar innehar

— ett uppehållstillstånd från Andorra, Japan, Kanada, Monaco, San Marino, Schweiz, Meliga stolen eller Förenta staterna som garanterar en absolut rätt att återvända,

— en visering eller ett uppehållstillstånd från en stat som är ansluten till Schengenkonventionen och för vilken denna konvention har trätt i kraft,

— ett uppehållstillstånd från en EES-medlemsstat.

⁽⁶⁾ Endast för innehavare av resedokument för palestinska flyktingar.

⁽⁷⁾ Indiska medborgare behöver ingen flygplatstransitering om de har tjänste- eller diplomatpass.

Indiska medborgare behöver inte flygplatstransitering om de har giltig visering eller giltigt uppehållstillstånd i en EU-medlemsstat eller en EES-medlemsstat, Kanada, Schweiz eller Förenta staterna. För övrigt behöver indiska medborgare inte flygplatstransitering om de har giltigt uppehållstillstånd i Andorra, Japan, Monaco eller San Marino och om de har ett tillstånd att återvända till hemlandet som gäller tre månader efter flygplatstransiteringen.

Det måste påpekas att undantaget för indiska medborgare som har giltigt uppehållstillstånd för Andorra, Japan, Monaco eller San Marino träder i kraft den dag då Danmark införlivas med Schengensamarbetet, dvs. den 25 mars 2001.

⁽⁸⁾ Medborgarna är viseringsskyldiga om de inte förfogar över giltig visering eller giltigt uppehållstillstånd för någon medlemsstat i Europeiska unionen, för EES-medlemsstaterna, Schweiz, Kanada eller Förenta staterna.

⁽⁹⁾ Även för resedokument för palestinska flyktingar.

Del III

- A. Förteckning över de typer av uppehållstillstånd från EES-staterna genom vilka de berörda personerna är befriade från viseringsskyldigheten vid flygplatstransitering om de uppvisar denna handling:

FÖRENADE KUNGARIKET:

- *Leave to remain in the United Kingdom for an indefinite period* (icke-tidsbegränsat uppehållstillstånd för Förenade kungariket; denna handling är tillräcklig endast om uppehållet utanför Förenade kungariket inte är längre än två år).
- *Certificate of entitlement to the right of abode* (bevis på rätten att bosätta sig).

IRLAND:

- *Residence permit* tillsammans med *re-entry visa* (uppehållstillstånd endast tillsammans med en visering för den förnyade inresan).

LIECHTENSTEIN:

- *Livret pour étranger B* (uppehållstillstånd, tillräckligt inom giltighetstiden på ett år) ⁽¹⁾
- *Livret pour étranger C* *Livret pour étranger C* (bosättningsstillstånd, tillräckligt inom giltighetstiden på 5 eller 10 år).

- B. Förteckning över de typer av uppehållstillstånd med obegränsad rätt att återvända genom vilka de berörda personerna är befriade från viseringsskyldigheten vid flygplatstransitering om de uppvisar denna handling:

ANDORRA:

- *Tarjeta provisional de estancia y de trabajo* (tillfälligt uppehålls- och arbetstillstånd) (vitt). Utfärdas för säsongsarbete. Giltighetstiden är beroende av arbetsförhållandets varaktighet men är i princip mindre än sex månader. Kan inte förlängas. ⁽¹⁾.
- *Tarjeta de estancia y de trabajo* *Tarjeta de estancia y de trabajo* (uppehålls- och arbetstillstånd) (vitt). Utfärdas på sex månader och kan förlängas med ett år. ⁽¹⁾.
- *Tarjeta de estancia* (uppehållstillstånd) (vitt). Utfärdas på sex månader och kan förlängas med ett år. ⁽¹⁾.
- *Tarjeta temporal de residencia* (tidsbegränsat bosättningsstillstånd) (rosa). Utfärdas för ett år och kan förlängas två gånger med samma tidsperiod varje gång. ⁽¹⁾.
- *Tarjeta ordinaria de residencia* (vanligt bosättningsstillstånd) (gult). Utfärdas på tre år och kan förlängas med tre år. ⁽¹⁾.
- *Tarjeta privilegiada de residencia* (förmånsbehandlat bosättningsstillstånd) (grönt). Utfärdas på fem år och kan förlängas med samma tidsperiod varje gång.
- *Autorización de residencia* (bosättningsstillstånd) (grönt). Utfärdas på ett år och kan förlängas med tre år varje gång. ⁽¹⁾.
- *Autorización temporal de residencia y de trabajo* (tidsbegränsat bosättnings- och arbetstillstånd). (rosa). Utfärdas på 2 år och kan förlängas med två år. ⁽¹⁾.
- *Autorización ordinaria de residencia y de trabajo* (vanligt bosättnings- och arbetstillstånd) (gult). Utfärdas på fem år.
- *Autorización privilegiada de residencia y de trabajo* (förmånsbehandlat bosättnings- och arbetstillstånd) (grönt). Utfärdas på tio år och kan förlängas med samma tidsperiod varje gång.

FÖRENTA STATERNA:

- *Form I-551 permanent resident card* (2 ⁽¹⁾) (giltigt två eller tio år).
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (2 ⁽¹⁾) (giltigt två eller tio år)

⁽¹⁾ Detta uppehållstillstånd befriar inte från viseringsskyldigheten vid flygplatstransitering i Tyskland.

- *Form I-551 Alien registration receipt card* (obegränsad giltighet).
- *Form I-327 Re-entry document* (giltigt två år – utfärdas till innehavare av I-551) ⁽¹⁾
- *Resident alien card* identitetshandling för bosatta utlänningar, med en giltighetstid på två ⁽¹⁾ eller tio år eller med obegränsad giltighetstid; denna handling är tillräcklig endast om uppehållet utanför Förenta staterna inte är längre än ett år).
- *Permit to reenter* (tillstånd till återinresa med en giltighetstid på två år; denna handling är tillräcklig endast om uppehållet utanför Förenta staterna inte är längre än 2 år) ⁽¹⁾.
- *Valid temporary residence stamp* (ett års giltighetstid efter den dag då det utfärdas) ⁽¹⁾.

JAPAN:

- *Re-entry permit to Japan* (tillstånd till återresa till Japan) ⁽¹⁾.

KANADA:

- *Returning Resident Permit* (tillstånd till återresa för bosatta, separat blad i passet).

MONACO:

- *Carte de séjour de résident temporaire de Monaco* (uppehållstillstånd för tillfälligt uppehåll) ⁽¹⁾.
- *Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco* (vanligt uppehållstillstånd).
- *Carte de séjour de résident privilégié de Monaco* (uppehållstillstånd för förmånsbehandlade personer).
- *Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque* (uppehållstillstånd för make/maken till en person med monegaskiskt medborgarskap).

SAN MARINO:

- *Permesso di soggiorno ordinario* (validità illimitata) (konventionellt uppehållstillstånd (obegränsad giltighet))
- *Permesso di soggiorno continuativo speciale* (validità illimitata) (kontinuerligt särskilt uppehållstillstånd (obegränsad giltighet))
- *Carta d'identità di San Marino* (validità illimitata) (identitetskort från San Marino (obegränsad giltighet))

SCHWEIZ:

- *Livret pour étranger B* (uppehållstillstånd, tillräckligt inom giltighetstiden på ett år) ⁽¹⁾
- *Livret pour étranger C* (bosättningsstillstånd, tillräckligt inom giltighetstiden på fem eller tio år).

⁽¹⁾ Detta uppehållstillstånd befriar inte från viseringsskyldigheten vid flygplatstransitering i Tyskland.

BILAGA 4

Förteckning över dokument som berättigar till viseringsfri inresa

BELGIEN

- Carte d'identité d'étranger
Identiteitskaart voor vreemdelingen
Personalausweis für Ausländer
(Identitetskort för utländsk medborgare)
- Certificat d'inscription au registre des étrangers
Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister
Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister
(Bevis på registrering i utlänningsregistret)
- Särskilda uppehållstillstånd som utfärdas av utrikesministeriet:
 - Carte d'identité diplomatique
Diplomatieke identiteitskaart
Diplomatischer Personalausweis
(Identitetskort för anställda vid beskickningar)
 - Carte d'identité consulaire
Consulaire identiteitskaart
Konsularer Personalausweis
(Identitetskort för anställda vid konsulat)
 - Carte d'identité spéciale – couleur bleue
Bijzondere identiteitskaart – blauw
Besonderer Personalausweis – blau
(Särskild identitetshandling – blå)
 - Carte d'identité spéciale – couleur rouge
Bijzondere identiteitskaart – rood
Besonderer Personalausweis – rot
(Särskild identitetshandling – röd)
 - Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité – couleur rouge

Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood

Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis – rot oder besonderer Personalausweis – blau

(Identitetshandling för barn under fem år till utländsk medborgare med diplomatisk immunitet som innehar identitetskort för anställda vid beskickningar, identitetskort för anställda vid konsulat, särskild identitetshandling – blå – eller särskild identitetshandling röd)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans

Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto

Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild

(Identitetskort med foto för barn under 12 år som utfärdats av en belgisk lokal myndighet)
- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

DANMARK

Uppehållstillstånd

EF/EØS – opholdskort (Uppehållstillstånd EU/EES) (beteckningen står på kortet)

— Kort A. Tidsbegränsat EF-/EØS-opholdsbevis (användes till EF-/EØS-statsborgare)

(A-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd EU/EES för EU/EES-medborgare)

— Kort B. Tidsbegränsat EF-/EØS-opholdsbevis (användes till EF-/EØS-statsborgare)

(B-kort. Permanent uppehållstillstånd EU/EES för EU/EES-medborgare)

— Kort Karte K. Tidsbegränsat opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF-/EØS-reglerne

(K-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för tredjelandstatsborgare som beviljas uppehållstillstånd enligt EU:s och EES regler)

— Kort L. Tidsbegränsat opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF-/EØS-reglerne

(L-kort. Permanent uppehållstillstånd för tredjelandstatsborgare som beviljas uppehållstillstånd enligt EU:s och EES regler)

Uppehållstillstånd (beteckningen står på kortet)

— Kort C. Tidsbegränsat opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(C-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för utlänningar som inte behöver arbetstillstånd)

— Kort D. Tidsbegränsat opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(D-kort. Permanent uppehållstillstånd för utlänningar som inte behöver arbetstillstånd)

— Kort E. Tidsbegränsat opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde

(E-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd till utlänningar som inte har rätt till arbete)

— Kort F. Tidsbegränsat opholdstilladelse til flygtninge — er fritaget for arbejdstilladelse

(F-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd till flyktingar – behöver inte arbetstillstånd)

— Kort G. Tidsbegränsat opholdstilladelse til EF/EØS – statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse

(G-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för EU/EES-medborgare som har annan grund för vistelse än EU:s regler – behöver inte arbetstillstånd)

— Kort H. Tidsbegränsat opholdstilladelse til EF/EØS – statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse

(H-kort. Permanent uppehållstillstånd för EU/EES-medborgare som har annan grund för vistelse än EU:s regler – behöver inte arbetstillstånd)

— Kort J. Tidsbegränsat opholds- og arbejdstilladelse til udlændinge

(J-kort. Tidsbegränsat uppehålls- och arbetstillstånd för utlänningar)

Sedan den 14 september 1998 utfärdar Danmark nya uppehållstillstånd i kreditkortsformat.

Fortfarande cirkulerar uppehållstillstånd av typ B, D och H som utfärdats i ett annat format. Dessa kort består av inplastat papper, ungefärlig storlek 9 cm × 13 cm, stämplat med Danmarks vapen i ett vitt fält. För kort B är grundfärgen beige, för kort D ljus rosa och för kort H ljus blåviolett.

Viseringsmärken i passen med följande innehåll:

- Sticker B. — Tidsbegränsat opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde

(B-märke. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för utlänningar som inte har rätt till arbete)
- Sticker C. — Tidsbegränsat opholds- og arbejdstilladelse

(C-märke. Tidsbegränsat uppehålls- och arbetstillstånd)
- Sticker D. — Medfølgende slægtninge (D-märke. Medföljande släktingar (uppehållstillstånd för barn som finns upptagna i föräldrarnas pass)

(D-märke. Medföljande släktingar (uppehållstillstånd för barn som finns upptagna i föräldrarnas pass)
- Sticker H. — Tidsbegränsat opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(H-märke. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för utlänningar som inte behöver arbetstillstånd)

Viseringsmärken utfärdade av utrikesministeriet

- Sticker E — Diplomatisk visering

(E-märke – Diplomatisk visering)

Utfärdas till diplomater och deras familjemedlemmar som finns upptagna på diplomatlistorna samt personal vid internationella organisationer i Danmark med motsvarande tjänstegrad. Giltigt för vistelse och flera inresor så länge berörd person finns upptagen på diplomatlistorna i Köpenhamn.
- Sticker F — Opholdstilladelse

(F-märke – Uppehållstillstånd)

Utfärdas till utstationerad teknisk eller administrativ personal och deras familjemedlemmar samt diplomaternas hushållspersonal för vilka hemlandets utrikesministerium utfärdat ett tjänstepass. Utfärdas också till personal vid internationella organisationer i Danmark med motsvarande tjänstegrad. Giltigt för vistelse och för flera inresor under uppdragstiden.
- Sticker S (i kombination med sticker E eller F)

(S-märke (i kombination med märke E eller F). Uppehållstillstånd för medföljande nära familjemedlemmar då dessa finns upptagna i passet.)

Det måste påpekas att de identitetskort för utländska diplomater, administrativ eller teknisk personal, hushållspersonal, osv., som utfärdas av utrikesministeriet inte ger rätt att resa in i landet utan visering, eftersom sådana identitetskort inte utgör bevis på uppehållstillstånd i Danmark.

Övriga dokument:

- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen.
- Tillstånd att återvända hem i form av viseringsmärke försett med nationalbeteckningen DK.

TYSKLAND

- Aufenthaltserlaubnis für die Bundesrepublik Deutschland
(Uppehållstillstånd för Förbundsrepubliken Tyskland)
- Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG
(Uppehållstillstånd för medborgare i EG-länderna)
- Aufenthaltsberechtigung für die Bundesrepublik Deutschland
(Uppehållstillstånd för Förbundsrepubliken Tyskland)
- Aufenthaltsbewilligung für die Bundesrepublik Deutschland
(Uppehållstillstånd för Förbundsrepubliken Tyskland)
- Aufenthaltserlaubnis für die Bundesrepublik Deutschland
(Uppehållstillstånd för Förbundsrepubliken Tyskland)

Dessa handlingar ersätter visering vid viseringsfri inresa endast om de införts i själva passhäftet eller är utställda i form av insticksblad till passet. De gäller inte om de utställts som nationell visering i ett ersättningsdokument.

Handlingarna Aussetzung der Abschiebung (Duldung) (anstånd med utvisning) och Aufenthaltsgestattung für Asylbewerber (uppehållstillstånd för asylsökande) berättigar heller inte till viseringsfri inresa.

- Särskilda uppehållstillstånd som utfärdas av förbundsutrikesministeriet:
 - Diplomatenausweis
(Diplomatpass) (rött)
 - Ausweis für bevorrechtigte Personen
(Särskilt identitetskort för personer med diplomatisk immunitet) (blått)
 - Ausweis
(identitetskort) (gult)
 - Ausweis
(identitetskort) (mörkrött)
 - Personalausweis
(ID-kort) (grönt)
- Särskilda uppehållstillstånd som utfärdas av delstaterna:
 - Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps
(identitetskort för karriärdiplomater med placering vid konsulat) (vitt)
 - Ausweis
(identitetskort) (grått)
 - Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps
(identitetskort för karriärdiplomater med placering vid konsulat) (vitt med gröna ränder)
 - Ausweis
(identitetskort) (gult)
 - Ausweis
(identitetskort) (grönt)
- Nya uppehållstillstånd i kortformat som utfärdas av utrikesministeriet (ID-kortsformat):
 - Diplomatenausweis (diplomatpass) samt Diplomatenausweis enligt artikel 38 i Wienkonventionen om diplomatiska förbindelser
 - Dessa handlingar motsvarar de hittillsvarande röda diplomatpassen och är på baksidan märkta med bokstaven D.
 - Protokollausweis für Verwaltungspersonal
(Protokollkort för administrativ och teknisk personal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande blåa identitetskortet för medföljande anhöriga till ambasadernas administrativa och tekniska personal och är på baksidan märkt med bokstäverna VB.
 - Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal
(Protokollkort för servicepersonal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande blåa identitetskortet för medföljande anhöriga till ambasadernas servicepersonal och är på baksidan märkt med bokstäverna DP.
 - Protokollausweis für Ortskräfte
(Protokollkort för lokalt anställd personal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande gula identitetskortet för ambasadernas lokalt anställda personal och är på baksidan märkt med bokstäverna OK.

- Protokollausweis für privates Hauspersonal
(Protokollkort för privat hushållspersonal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande gröna identitetskortet för privat hushållspersonal hos utstationerad ambassadpersonal och är på baksidan märkt med bokstäverna PP.
- Sonderausweis für Mitarbeiter internationaler Organisationen
(Särskilt kort som utfärdas till personal i internationella organisationer)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande mörkröda specialkortet för personal i internationella organisationer. På baksidan är den märkt med 10.

Respektive privilegier framgår av texten på identitetskortets baksida.

- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen.

GREKLAND

- Άδεια παραμονής αλλοδαπού για εργασία
(uppehållstillstånd för arbete)
- Άδεια παραμονής μελών οικογενείας αλλοδαπού
(uppehållstillstånd för att möjliggöra familjeåterförening)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού για σπουδές
(uppehållstillstånd för studier)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (vitt)
(uppehållstillstånd)
(Utfärdas till utlänning som är gift med grekisk medborgare. Giltighetstiden är ett år och tillståndet förlängs kontinuerligt så länge äktenskapet består.)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (gul-beige)
(uppehållstillstånd)
(Utfärdas till alla utlänningar som vistas lagligen i Grekland. Giltighetstiden är ett till fem år.)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (vitt)
(uppehållstillstånd)
(Utfärdas till flyktingar som fått erkänd flyktingstatus enligt 1951 års Genève-konvention.)
- Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού (grönt)
(ID-kort för utlänningar)
(Utfärdas endast till utlänningar av grekisk härkomst. Giltighetstiden är två till fem år.)
- Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (beige)
(särskilt ID-kort för personer av grekisk härkomst)
(Utfärdas till albanska medborgare av grekisk härkomst. Giltighetstiden är tre år. Sådant ID-kort utfärdas oberoende av medborgarskap även till make/maka och barn till personer av grekisk härkomst om familjebanden kan styrkas genom officiell handling).
- Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (rosa)
(särskilt ID-kort för personer av grekisk härkomst)
(Utfärdas till medborgare av grekisk härkomst från forna Sovjetunionen. Giltighetstiden är obegränsad).
- Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου (vitt)
(diplomatpass)

Δελτίο ταυτότητας προξενικού υπαλλήλου

(identitetshandling för konsulär tjänsteman)

Δελτίο ταυτότητας υπαλλήλου διεθνούς οργανισμού

(identitetshandling för tjänsteman vid en internationell organisation)

Δελτίο ταυτότητας διοικητικού υπαλλήλου διπλωματικής αρχής

(identitetshandling för administrativ tjänsteman vid en diplomatisk beskickning).

— Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen.

Anmärkning: De fyra första kategorierna gäller till dess att deras giltighetstid löpt ut. De utfärdas inte längre sedan den 2.6.2001.

SPANIEN

Innehavare av giltigt tillstånd för återinresa tillåts resa in viseringsfritt.

Följande uppehållstillstånd ger utlänningar, som på grund av sin nationalitet normalt skulle vara viseringsskyldiga, rätt att inom respektive giltighetstid resa in viseringsfritt i Spaniens territorium:

— Permiso de residencia inicial

(tidsbegränsat uppehållstillstånd)

— Permiso de residencia ordinario

(reguljärt uppehållstillstånd)

— Permiso de residencia especial

(särskilt uppehållstillstånd)

— Tarjeta de estudiante

(studentlegitimation)

— Permiso de residencia tipo A

(uppehållstillstånd – kategori A)

— Permiso de residencia tipo b

(uppehållstillstånd – kategori b)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo B

(arbets- och uppehållstillstånd – kategori B)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo C

(arbets- och uppehållstillstånd – kategori C)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo d

(arbets- och uppehållstillstånd – kategori d)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo D

(arbets- och uppehållstillstånd – kategori D)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo E

(arbets- och uppehållstillstånd – kategori E)

- Permiso de trabajo fronterizo tipo F
(arbetstillstånd för gränsarbetare – kategori F)
- Permiso de trabajo y residencia tipo P
(arbets- och uppehållstillstånd – kategori P)
- Permiso de trabajo y residencia tipo Ex
(arbets- och uppehållstillstånd – kategori Ex)
- Tarjeta de reconocimiento de la excepción a la necesidad de obtener permiso de trabajo y permiso de residencia (artículo 16 de la Ley nº 7/85)
(dokument som styrker undantag från kravet på arbets- och uppehållstillstånd enligt artikel 16 i lag nr 7/85)
- Permiso de residencia para refugiados
(uppehållstillstånd för flyktingar)
- Lista de personas que participan en un viaje escolar dentro de la Unión Europea
(Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen)
- Tarjeta de familiar residente comunitario
(ID-handling för familjemedlemmar till EG-medborgare)
- Tarjeta temporal de Familiar de Residente Comunitario
(tidsbegränsad ID-handling för familjemedlemmar till EG-medborgare)

Viseringsfri inresa tillåts för innehavare av följande ackrediteringsbevis utfärdade av utrikesministeriet:

- Tarjeta especial på vars pärm anges Cuerpo diplomático. Embajador. Documento de identidad (diplomatiska kåren, ambassadör, identitetshandling) (röd)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till ackrediterade ambassadörer)
- Tarjeta especial på vars pärm anges Cuerpo diplomático. Documento de identidad (diplomatiska kåren, identitetshandling) (röd)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till tjänstemän med diplomatstatus vid utländska beskickningar. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)
- Tarjeta especial på vars pärm anges Misiones diplomáticas. Personal administrativo y técnico. Documento de identidad (diplomatisk beskickning, administrativ och teknisk personal) (gul)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid utländsk beskickning. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)
- Tarjeta especial på vars pärm anges Tarjeta diplomática de identidad (identitetshandling för beskickningspersonal) (röd)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till tjänstemän med diplomatstatus vid Arabförbundets representation samt till ackrediterade tjänstemän vid den förenade palestinska delegationens representation (Oficina de la Delegación General). För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)
- Tarjeta especial på vars pärm anges Organismos internacionales. Estatuto diplomático. Documento de identidad (internationella organisationer, diplomatstatus, identitetshandling) (röd)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till tjänstemän med diplomatstatus, som ackrediterats vid internationella organisationer. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)

- Tarjeta especial på vars pärm anges Organismos internacionales. Personal administrativo y técnico. Documento de identidad (internationella organisationer, administrativ och teknisk personal, identitetshandling) (blå)

(Särskild identitetshandling som utfärdas till administrativ personal som ackrediterats vid internationella organisationer. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)

- Tarjeta especial på vars pärm anges Funcionario Consular de Carrera. Documento de Identidad (karriärdiplomat, identitetshandling) (grön) (Särskild identitetshandling som utfärdas till i Spanien ackrediterade karriärdiplomater med placering vid konsulat. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)

- Tarjeta especial på vars pärm anges Empleado consular. Expedida a favor de... Documento de identidad (anställd vid konsulär myndighet, utfärdad för ... identitetshandling) (grön)

(Särskild identitetshandling som utfärdas till anställd vid konsulär myndighet. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)

- Tarjeta especial med angivelsen Personal de Servicio. Misiones Diplomáticas, Oficinas Consulares y Organismos Internacionales. Expedida a favor de... Documento de Identidad (utfärdad för ... identitetshandling) (grå)

(Särskild identitetshandling som utfärdas till annan personal vid beskickningar, konsulat och internationella organisationer (tjänstepersonal) samt till personal med diplomatstatus eller karriärdiplomater (personlig hushållspersonal). För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)

FRANKRIKE

1. Vuxna utlänningar måste inneha något av följande dokument:

- Carte de séjour temporaire

(tillfälligt uppehållstillstånd på vilket uttryckligen skall anges motiveringen till att uppehållstillstånd beviljats)

- Carte de résident

(ID-kort för fast bosatta)

- Certificat de résidence d'Algérie

(bosättningsintyg för algerisk medborgare, på vilket uttryckligen anges motivet för att uppehållstillstånd beviljats, 1 år eller 10 år)

- Certificat de résidence d'Algérie med angivelsen membre d'un organisme officiel (medlem av ett officiellt organ)

(bosättningsintyg för algerisk medborgare, tvåårigt)

- Carte de séjour des Communautés européennes

(uppehållstillstånd för EU, 1, 5 eller 10 år)

- Carte de séjour de l'Espace Économique européen

(uppehållstillstånd för Europeiska ekonomiska samarbetsområdet)

- Cartes officielles (officiella ID-handlingar) som gäller som uppehållstillstånd som utfärdas av utrikesministeriet:

- Titre de séjour spéciaux (särskilda uppehållstillstånd)

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen CMD/A som utfärdas till chefer för utländsk beskickning

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen CMD/M som utfärdas till chefer för internationella organisationer

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen CMD/D som utfärdas till chefer för en ständig delegation vid en internationell organisation

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen CD/A som utfärdas till anställda i dimplomatkåren

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen CD/M som utfärdas till höga tjänstemän vid en internationell organisation

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen CD/D som utfärdas till medlemmar av en ständig delegation vid en internationell organisation, vilka är likställda med diplomater

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen CC/C som utfärdas till tjänstemän vid en konsulär myndighet

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen AT/A som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid en ambassad

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen AT/C som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid ett konsulat

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen AT/M som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid en internationell organisation

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen AT/D som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid en delegation vid en internationell organisation

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen SE/A som utfärdas till servicepersonal vid en ambassad

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen SE/C som utfärdas till servicepersonal vid ett konsulat

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen SE/M som utfärdas till servicepersonal vid en internationell organisation

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen SE/D som utfärdas till servicepersonal vid en delegation till en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen PP/A som utfärdas till privat personal hos en diplomat
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen PP/C som utfärdas till privat personal hos en tjänsteman vid en konsulär myndighet
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen PP/M som utfärdas till privat personal hos en medlem av en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen PP/D som utfärdas till privat personal hos en medlem av en ständig delegation vid en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen EM/A som utfärdas till lärare eller militärer med specialstatus med placering vid en ambassad
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen EM/C som utfärdas till lärare eller militärer med specialstatus med placering vid ett konsulat
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen EF/M som utfärdas till internationella tjänstemän bosatta utomlands
- Monegaskiska resehandlingar
 - Carte de séjour de résident temporaire de Monaco

(uppehållstillstånd för tillfälligt uppehåll)
 - Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco (vanligt uppehållstillstånd)
 - Carte de séjour de résident privilégié de Monaco

(uppehållstillstånd för förmånsbehandlade personer)
 - Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque (uppehållstillstånd för makan/maken till en person med monegaskiskt medborgarskap)

2. Utländska omyndiga barn måste inneha något av följande dokument:

- Document de circulation pour étrangers mineurs

(resehandling för utländska omyndiga barn)

— Visa de retour

(återinresevisering, varvid hänsyn till medborgarskap ej behöver tas och uppehållstillstånd ej måste uppvisas då dessa villkor inte gäller för omyndiga barn)

— Passeport diplomatique (diplomatpass), passeport de service (tjänstepass) eller ett vanligt pass i vilket införts visa de circulation (visering för kortare vistelse)

(pass som utfärdas för omyndigt barn till innehavaren av ett särskilt ID-kort från utrikesdepartementet)

3. Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

Anmärkning 1:

Det bör påpekas att mottagningsbeviset för den första ansökan som görs om uppehållstillstånd inte ger rätt till inresa utan visering. Däremot erkänns mottagningsbevis för ansökan om förlängning av uppehållstillståndet eller om ändring av detta om den uppvisas tillsammans med det gamla handlingen.

Anmärkning 2:

De tjänsteintyg som utfärdas av utrikesministeriets protokollavdelning (attestations de fonctions) är inte giltiga som uppehållstillstånd. Innehavaren av en sådan handling måste ha uppehållstillstånd i enlighet med allmän lagstiftning.

ITALIEN

— Carta di soggiorno

(uppehållstillstånd med obegränsad giltighet)

— Permesso di soggiorno con esclusione delle sotto elencate

(uppehållstillstånd som inte omfattar kategorierna nedan)

1. Permesso di soggiorno provvisorio per richiesta asilo politico ai sensi della Convenzione di Dublino

(tillfälligt uppehållstillstånd för att begära politisk asyl i enlighet med Dublinkonventionen)

2. Permesso di soggiorno per cure mediche

(uppehållstillstånd för läkarvård)

3. Permesso di soggiorno per motivi di giustizia

(uppehållstillstånd som beviljats av juridiska skäl)

— Carta d'identità MAE (ministerio degli affari Esteri)

(identitetshandling utfärdad av utrikesministeriet)

— Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico

(Modell 1 (blå) för ackrediterade medlemmar av diplomatkåren som innehar diplomatpass och deras makar)

— Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico

(Modell 2 (grön) för medlemmar av konsulatkåren som innehar diplomatpass)

— Mod. 3 (arancione) Funzionari II^a FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio o ordinario

(Modell 3 (orange) för FAO-tjänstemän i kategori II^a som innehar diplomatpass, antingen tjänstepass eller vanligt)

- Mod. 4 (arancione) Impiegati tecnico-amministrativi presso rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio

(Modell 4 (orange) för teknisk och administrativ personal på utländska beskickningar som innehar tjänstepass)
 - Mod. 5 (arancione) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio

(Modell 5 (orange) för konsulatpersonal som innehar tjänstepass)
 - Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio

(Modell 7 (grå) för servicepersonal vid diplomatiska beskickningar som innehar tjänstepass)
 - Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze Consolari titolari di passaporto di servizio

(Modell 8 (grå) för tjänstepersonal vid konsulat som innehar tjänstepass)
 - Mod. 11 (beige) Funzionari delle Organizzazioni internazionali, consoli onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari corpo diplomatico e organizzazioni internazionali titolari di passaporto ordinario

(Modell 11 (beige) för internationella organisationers tjänstemän, honorärkonsuler, lokalt anställda, hushållspersonal rekryterad utomlands som följt arbetsgivaren, diplomaters familjemedlemmar och familjemedlemmar till anställda inom internationella organisationer, som innehar vanliga pass)
- Anmärkning:* Modell 6 (orange) och 9 (grönt) för personalen vid internationella organisationer som saknar immunitet respektive för honorärkonsuler utfärdas inte längre och har ersatts av modell 11. Dessa dokument är dock giltiga till angivet datum.

- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

LUXEMBURG

- Carte d'identité d'étranger

(utlänningspass)
- Autorisation de séjour provisoire

(tidsbegränsat uppehållstillstånd som införts i det nationella passet)
- Carte diplomatique délivrée par le ministère des affaires étrangères

(diplomatpass utfärdad av utrikesministeriet)
- Titre de légitimation délivré par le ministère des affaires étrangères au personnel administratif et technique des Ambassades

(av utrikesministeriet utfärdad identitetshandling till administrativ och teknisk personal vid ambassader)
- Titre de légitimation délivré par le ministère de la justice au personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg

(av justitieministeriet utfärdad identitetshandling för anställda inom internationella organ och organisationer med säte i Luxemburg)
- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

NEDERLÄNDERNA

- Formulär med någon av följande beteckningar:
 - Vergunning tot vestiging (modell A)
(bosättningsstillstånd)
 - Toelating als vluchteling (modell B)
(rätt till vistelse som flykting)
 - Verblijf voor onbepaalde duur (modell C)
(icke tidsbegränsad vistelse)
 - Vergunning tot verblijf (modell D)
(uppehållstillstånd)
 - Voorwaardelijke vergunning tot verblijf (modell D med noteringen voorwaardelijk (villkorligt))
(villkorligt uppehållstillstånd)
 - Verblijfskaart van een onderdaan van een lidstaat der EEG (modell E)
(uppehållstillstånd för medborgare i en EG-medlemsstat)
- Vergunning tot verblijf
(uppehållstillstånd utfärdat som stämpel i passet)
- Vreemdelingendocument med någon av bokstavskoderna A, B, C, D, E, F1, F2 eller F3
(dokument för utlänningar)
- Legitimatiebewijs voor leden van diplomatieke of consulaire posten
(identitetshandling för anställda vid beskickningar och konsulära myndigheter)
- Legitimatiebewijs voor ambtenaren met een bijzondere status
(identitetshandling för tjänstemän med särskild ställning)
- Legitimatiebewijs voor ambtenaren van internationale organisaties
(identitetshandling för anställda inom internationella organisationer)
- Identiteitskaart voor leden van internationale organisaties waarvan de zetel in Nederland is gevestigd
(ID-kort för anställda inom internationella organisationer med säte i Nederländerna)
- Visum voor terugkeer
(visering för återinresa)
- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

Kommentar till de två första strecksatserna

Utfärdandet av uppehållstillstånd enligt de båda första strecksatserna upphörde den 1 mars 1994 (modell D och stämpel i passet fr.o.m. den 1 juni 1994). Alltjämt existerande handlingar är giltiga längst t.o.m. den 1 januari 1997.

Kommentar till den tredje strecksatsen

Sedan den 1 mars 1994 utfärdas Vreemdelingendocument. Detta dokument i kreditkortsformat kommer efter hand att ersätta de uppehållstillstånd som anges i de båda första strecksatserna. Bokstavskoden för den aktuella kategorin har bibehållits.

Vreemdelingendocument med bokstavskod E utfärdas för såväl EG-medborgare som för medborgare i stater som är avtalsslutande parter i EES-avtalet.

Det villkorliga uppehållstillståndet (voorwaardelijke vergunning tot verblijf) har bokstavskoden F1, F2 eller F3.

Kommentar till den sjunde strecksatsen

Följande förteckning upptar internationella organisationer med etablering i Nederländerna, vilkas personal (inklusive sådana familjemedlemmar till de anställda som ingår i hushållet) har ID-handlingar som inte utfärdats av utrikesministeriet.

1. Europeiska rymdorganisationen (ESA)
2. Europeiska patentverket
- 3) International Tea Promotion Association (ITPA)
4. International Service for national agricultural research – ISNAR
5. Teknikcentrum för jordbruks- och landsbygdssamarbete
6. United Nations University for New Technologies – UNU-INTECH
7. African Management Services Company (AMSCO)

ÖSTERRIKE

- Upphållstillstånd i form av klistermärke i enlighet med Europeiska unionens gemensamma åtgärd av den 16 december 1996 om en enhetlig modell för uppehållstillstånd.

(Fr.o.m. den 1 januari 1998 utfärdas och förlängs uppehållstillstånd uteslutande i detta utförande; som kategori av uppehållstillstånd införs för närvarande: Niederlassungsbewilligung (bosättningsstillstånd), Aufenthaltserlaubnis (uppehållstillstånd), Befr. Aufenthaltsrecht (rätt till tidsbegränsad vistelse).)

Upphållstillstånd som utfärdats före den 1 januari 1998, om giltighetstiden inte har gått ut - härvid kan även obefristet (icke tidsbegränsat) ha införts.

- (Wiedereinreise Sichtvermerk (återinresevisering) eller Einreise Sichtvermerk (inresevisering) utfärdades fram till och med den 31 december 1992 i form av stämpel av de nationella myndigheterna men även av konsulära myndigheter.

Gewöhnlicher Sichtvermerk (reguljär visering) utfärdades från den 1 januari 1993 t.o.m. den 31 december 1997 i form av klistermärke, fr.o.m. den 1 september 1996 i enlighet med förordning (EG) nr 1683/95.

Aufenthaltsbewilligung (uppehållstillstånd) utfärdades fr.o.m. den 1 januari 1993 t.o.m. den 31 december 1997 i form av klistermärke.)

- Konventionspass utfärdade fr.o.m. den 1 januari 1993.
- Legitimationshandling i rött, gult eller blått som utfärdas av förbundsutrikesministeriet till innehavare av immunitet och privilegier.
- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen.

Följande dokument gäller inte som uppehållstillstånd och således inte för viseringsfri inresa till Österrike:

- Lichtbildausweis für Fremde (identitetskort med foto för utlänningar) enligt § 85 i utlänningslagen från 1997.
- Durchsetzungsaufschub (anstånd med verkställighet) samt Abschiebungsaufschub (anstånd med avvisning) i samband med icke beviljat uppehållstillstånd eller avvisning.
- Bewilligung zur Wiedereinreise (tillstånd till återinresa) i form av utfärdad visering och trots att uppehållstillstånd inte beviljats angivet som sådant tillstånd.
- Vorläufige Aufenthaltsberechtigung (tidsbegränsat uppehållstillstånd) enligt § 19 i 1997 års asyllag samt § 7 i 1991 års asyllag.
- Befristete Aufenthaltsberechtigung (tidsbegränsat uppehållstillstånd) i form av tillfälligt uppehållstillstånd som beviljats trots avslag på asylansökan enligt § 15 i 1997 års asyllag samt § 8 i 1991 års asyllag.

PORTUGAL

- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) Corpo consular, chefe de missão
(identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till beskickningschefer)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) Corpo consular, funcionário de missão
(identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till tjänstemän vid utländska beskickningar)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) Pessoal auxiliar de missão estrangeira
(identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till biträdande personal vid utländska beskickningar)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) Funcionário Administrativo de Missão Estrangeira
(identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till administrativ personal vid utländska beskickningar)
- Cartão de Identidade, emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros Corpo diplomático, chefe de missão
(identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till beskickningschefer)
- Cartão de Identidade, emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros Corpo diplomático, funcionário de missão
(identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till tjänstemän vid utländska beskickningar)
- Título de residência (1 ano)
(ettårigt uppehållstillstånd)
- Título de residência anual (1 ano)
(ettårigt uppehållstillstånd)
- Título de residência anual (cor de laranja)
(ettårigt uppehållstillstånd)

- Título de residência temporário (5 anos)
(tidsbegränsat uppehållstillstånd, giltighetstid: 5 år)
- Título de residência vitalício
(permanent uppehållstillstånd)
- Cartão de residência de nacional de um Estado-Membro da Comunidade Europeia
(uppehållstillstånd för medborgare i EG:s medlemsstater)
- Cartão de residência temporário
(tidsbegränsat uppehållstillstånd)
- Cartão de residência
(uppehållstillstånd)
- Autorização de residência provisório
(tillfälligt uppehållstillstånd)
- Título de identidade de refugiado
(identitetshandling för flyktingar)

FINLAND

- Pysyvä oleskelulupa
(permanent uppehållstillstånd) i form av viseringsmärke
- Oleskelulupa tai oleskelulupa ja työluupa
(tidsbegränsat uppehållstillstånd och arbetstillstånd) i form av viseringsmärke som klart utvisar förfallodagen och som innehåller en av följande beteckningar:
 - A.1, A.2, A.3, A.4, A.5
E.A.1, E.A.2, E.A.4, E.A.5 eller
 - B.1, B.2, B.3, B.4
E.B.1, E.B.2, E.B.3, E.B.4 eller
 - D.1 och D.2
- Oleskelulupa
(uppehållstillstånd) i form av ett kort utfärdat till medborgare från EU:s och EES:s medlemsstater samt till familjemedlemmar
- Henkilökortti A, B, C och D
(identitetskort) utfärdat av utrikesministeriet till administrativ och teknisk diplomatpersonal, inklusive familjemedlemmar
- Oleskelulupa diplomaattileimaus tai oleskelulupa virkaleimaus
(uppehållstillstånd) i form av viseringsmärke utfärdat av utrikesministeriet betecknad diplomatisk (diplomaattileimaus) eller tjänst (virkaleimaus)
- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

SVERIGE

- Permanent uppehållstillstånd i form av ett viseringsmärke i passet med uppgiften Sverige bevis om permanent uppehållstillstånd
- Tidsbegränsat uppehållstillstånd i form av ett viseringsmärke i passet med uppgiften Sverige uppehållstillstånd

Sverige utfärdar inga kort eller dokument för diplomater men för in en stämpel i passet (jfr dok. 6693/01 VISA 25 COMIX 178).

ISLAND

- Tímabundið atvinnu- og dvalarleyfi
(tidsbegränsat tillstånd)
- Dvalarleyfi með rétti til atvinnuþátttöku
(uppehållstillstånd som ger rätt till arbete)
- Óbundið dvalarleyfi
(permanent uppehållstillstånd)
- Leyfi til vistráðningar
(arbetstillstånd för au pair-platser)
- Atvinnu- og dvalarleyfi námsmanns
(arbetstillstånd för studerande)
- Óbundið atvinnu- og dvalarleyfi
(permanent uppehållstillstånd)
- Särskilt uppehållstillstånd utfärdat av utrikesministeriet:
 - Diplómatískt Persónuskilríki
(diplomatiskt identitetskort)
 - Persónuskilríki
(identitetskort)
- Takmarkað dvalarleyfi fyrir varnarliðsmann, sbr. lög nr. 110/1951 og lög nr. 82/2000
(Tidsbegränsat uppehållstillstånd för civila eller militära medlemmar i Förenta staternas väpnade styrkor och personer som de har ansvar för, enligt lag nr 110/1951 och lag nr 82/2000)
- Takmarkað dvalarleyfi
(Tidsbegränsat uppehållstillstånd)

NORGE

- Oppholdstillatelse
(oppehållstillstånd)
- Arbeidstillatelse
(arbetstillstånd)
- Bosettingstillatelse
(bosättningstillstånd/permanent arbeids- og oppehållstillstånd)

De oppehållstillstånd som har utfärdats före den 25 mars 2000 igenkänns genom stämpel (och inte klistermärke) i innehavarens resehandlingar. För de utländska medborgare som behöver visering kompletteras stämpelarna med ett norskt viseringsmärke med oppehållstillståndets giltighetstid. De oppehållstillstånd som kommer att utfärdas efter genomförandet av Schengen den 25 mars 2001 kommer att förses med ett klistermärke. Om en utländsk medborgares resehandling har en äldre stämpel, kommer den att gälla tills de norska myndigheterna ersätter stämpelarna med det nya viseringsmärket i oppehållstillståndet.

Ovan nämnda tillstånd betraktas inte som resedokument. Om en utländsk medborgare behöver ett resedokument kan ett av nedanstående dokument användas som komplettering till arbets-, oppehålls- eller bosättningstillstånd:

- resedokument för flyktingar ("Reisebevis") (blått)
- utlänningspass ("Utlendingspass") (grönt)

Innehavaren av ett av dessa resedokument garanteras rätt till återinresa på norskt territorium under dokumentets giltighetstid.

- EES-kort
utfärdas till medborgare i EES-medlemsstater liksom till familjemedlemmar som är medborgare i tredje länder. Kortet är alltid inplastade.
- Identitetskort for diplomater
(identitetskort för diplomater – rött)
- Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon
(identitetskort för diplomatisk servicepersonal – brunt)
- Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon
(identitetskort för administrativ og teknisk personal vid diplomatisk beskickning – brunt)
- Identitetskort for utsendte konsulter
(identitetskort för utsända konsulter – grönt)
- Oppehållstillstånd/märke
(oppehållstillstånd i form av ett märke)

utfärdas till innehavare av diplomat- og tjenstepass som är skyldiga att inneha visering, liksom till personal vid utländska beskickningar som innehar nationella pass

*BILAGA 5***KONFIDENTIELL**

*BILAGA 6***Förteckning över honorärkonsuler som undantagsvis temporärt bemyndigas att utfärda viseringar**

Med hänvisning till den överenskommelse som ministrarna och stats- eller kabinetssekreterarna träffade vid sitt möte den 15 december 1992 har samtliga parter i Schengenavtalet godtagit att följande honorärkonsuler skall bemyndigas att utfärda viseringar under den tid som anges:

Nederländernas nuvarande honorärkonsul

- i Nassau (Bahamas), till dess att en med karriärdiplomater bemannad beskickning för en medlemsstat har upprättats,

BILAGA 7

De på årsbasis av de nationella myndigheterna fastställda belopp som skall vara riktmärken för beviljande av inresa

BELGIEN

Kontroll av medel för att finansiera uppehållet är visserligen i lag föreskriven men några bestämda kriterier för genomförandet anges inte.

Inom administrationen förfar man i praktiken på följande sätt:

— *Utlänning som vistas hos privatperson*

En person kan intyga att medel finns för finansiering av uppehållet. En sådan förklaring måste attesteras av den kommunala förvaltningen på bosättningsorten.

Åtagandet avser kostnaderna för kost och logi, läkararvoden samt för den utländske medborgarens återresa om denne inte själv kan bekosta resan. Med denna åtgärd vill man undvika att myndigheterna tvingas stå för kostnaderna. Det måste vara en solvent person som ikläder sig ansvaret, och om denne är utländsk medborgare måste han/hon ha uppehållstillstånd eller bosättningsstillstånd. Om så behövs begär man att utländsk medborgare skall intyga att han/hon har egen inkomst.

Om den utländske medborgaren saknar tillgångar måste han/hon ändå disponera åtminstone cirka 38 euro per dag för uppehållet.

— *Utlänning boende på hotell*

Om en utländsk medborgare inte kan styrka tillgångar måste han/hon till sitt förfogande för uppehållet dock disponera åtminstone lägst 50 euro per dag.

I flertalet fall måste vederbörande dessutom uppvisa färdbevis (flygbiljett) för återresa till ursprungslandet/bosättningslandet.

DANMARK

Enligt den danska utlänningslagen skall en utlänning vid inresa till danskt territorium ha tillräckligt med medel för sitt uppehälle och hemresa.

Kontroll av dessa medel görs i varje enskilt fall i form av en konkret beräkning som kontrollorganen gör vid inresan på grundval av utlänningsens ekonomiska situation och med beaktande av uppgifter om möjligheter till bostad och hemresa.

Myndigheten har fastställt ett belopp för att bedöma om utlänningsen har tillräckliga medel för sitt uppehälle. Man anser således att en utlänning bör i princip vara i besittning av 300 danska kronor per dygn.

Dessutom bör en utlänning kunna visa att han eller hon har tillräckliga medel för sin hemresa, till exempel i form av en hemresebiljett.

TYSKLAND

Enligt § 60.2 i utlänningslagen av den 9 juli 1990 (AuslG, Ausländergesetz) kan utländsk medborgare vägras inresa vid gränsen om skäl för avvísning föreligger.

Så är exempelvis fallet om en utländsk medborgare uppbär socialbidrag eller måste ha socialbidrag för sig själv eller för familjemedlemmar som befinner sig i Tyskland eller för andra personer i hushållet (§ 46.6, AuslG).

Det finns inga belopp angivna som riktmärken för kontrollpersonalen. I praktiken räknar man normalt med ett belopp på 25 euro per dag. Dessutom måste vederbörande person ha biljett för returreisan eller disponera motsvarande belopp.

Emellertid måste utländsk medborgare som vägrats inresa beredas möjlighet att på lagligt sätt inom rimlig tid visa att erforderliga medel finns för vistelse i Tyskland, t.ex. genom

- bankgaranti från tysk bank,
- borgensförbindelse från värdfolket,
- telegraferad postanvisning,
- deposition av säkerhet hos den utlänningsmyndighet som har ansvar för vistelsen.

GREKLAND

I ministeriell förordning nr 3011/2/1f av den 11 januari 1992 anges det belopp som en utländsk medborgare som inte är medborgare i en EG-stat måste disponera för att resa in i Grekland.

På grundval av denna förordning gäller vid inresa till Grekland för medborgare i andra länder än EG-staterna beloppet 20 euro per dag (och person) i utländsk valuta plus ett belopp på lägst 100 euro.

För omyndiga familjemedlemmar till utländska medborgare skall halva dagsbeloppet gälla.

Medborgare i en icke-EG-stat, enligt vars lagstiftning grekiska medborgare vid inresa till den staten måste växla in valuta, är av reciprocitetsskäl föremål för samma slags åtgärd.

SPANIEN

Utlänningar måste kunna styrka att de för att finansiera sitt uppehälle disponerar erforderliga medel, vilka lägst skall uppgå till följande:

- a) Medel för att bekosta vistelsen i Spanien
 - 30 euro – eller motsvarande belopp i utländsk valuta – multiplicerat med antalet dagar för vistelse i Spanien och med antalet medföljande familjemedlemmar eller övriga anhöriga. Det belopp som måste uppvisas skall i alla händelser och oberoende av vistelsens beräknade varaktighet uppgå till minst 300 euro per person.
- b) Berörd person skall för återresan till ursprungslandet eller för transitering genom tredje land uppvisa ett på honom/henne själv utställt ej överlåtbart färdbevis med datum för returreisa angivet.

För att bevisa att medel finns för att finansiera uppehållet måste utlänningar i fråga om kontanter uppvisa dessa eller visa fram bekräftade checkar, resecheckar, kvitenser, kreditkort eller bankgaranti. Om sådana verifikationer inte kan uppvisas godtar den spanska gränspolisens varje annan verifikation som man bedömer vara tillfyllest.

FRANKRIKE

Det belopp som anges som riktmärke för finansieringen av uppehållet under den tid som en utlänning avser att vistas i, alternativt transiteras genom, Frankrike i händelse han/hon reser till tredje land är i Frankrike lika med den indexreglerade minimilönen (SMIC) som dag för dag räknas fram med utgångspunkt i en nivå som den 1 januari fastställs för det innevarande året.

Detta belopp anpassas i Frankrike periodvis till levnadskostnadsutvecklingen, antingen

- automatiskt, om prisindex har stigit med mer än 2 %, eller
- genom ett regeringsbeslut efter utlåtande från den nationella kommittén för löneförhandlingar för att säkerställa en ökning som är högre än prisutvecklingen.

Sedan den 1 juli 2002 ligger dagsbeloppet för minimilönen (SMIC) på 47,80 euro.

Den som har en åtagandeförklaring måste disponera ett belopp som lägst motsvarar halva dagsbeloppet enligt SMIC för att få vistas i Frankrike. Detta belopp är 23,90 euro per dag.

ITALIEN

I artikel 4.3 i den konsoliderade lagtexten nr 286 av den 25 juli 1998 med bestämmelser om invandring och utlänningars status fastställs att Italien, i enlighet med sina förpliktelser genom anslutningen till vissa internationella avtal, skall bevilja inresa på sitt territorium för utlänningar som visar sig inneha lämpliga handlingar för att styrka syftet med och villkoren för vistelsen och förfoga över tillräckliga medel för sitt uppehälle under hela vistelsen samt, med undantag av uppehållstillstånd för arbete, också för återresan till ursprungslandet. Medlen för uppehållet fastställs i ett särskilt direktiv från inrikesministeriet.... Utlänningar får inte tas emot i Italien om de inte uppfyller dessa krav eller om de anses hota den allmänna ordningen eller säkerheten i Italien eller i ett av de länder med vilka Italien har ingått avtal om avskaffande av kontroller vid de inre gränserna och om fri rörlighet för personer, med de begränsningar och undantag som föreskrivs i ovan nämnda avtal.

I nämnda direktiv som utfärdades den 1 mars 2000 och har rubriken "Fastställande av medel för uppehälle avseende utlänningars inresa och vistelse på Italiens territorium" fastställs att

- tillräckligt innehav av medel för uppehållet kan styrkas genom uppvisande av valuta eller bankgarantier, borgensförbindelser eller likvärdiga kreditinstrument, vouchers eller handlingar som styrker att personen har inkomster i Italien,
- de belopp som fastställs i detta direktiv skall räknas om årligen med tillämpning av de parametrar för den årliga genomsnittliga förändringen som Istituto Centrale di Statistica (ISTAT) utarbetar på grundval av ett sammanfattande konsumentprisindex för livsmedel, drycker, transporter och inkvartering,
- utlänningen skall visa att han har tillgång till lämplig inkvartering på Italiens territorium och förfogar över det belopp som behövs för återresan, vilket också skall styrkas genom uppvisande av returbiljetten,
- minsta nödvändiga medel för uppehållet per person för att visering skall utfärdas och för inresa som turist på Italiens territorium fastställs i bifogade tabell A.

Tabell för fastställande av erforderliga medel för uppehållet för inresa som turist på italiens territorium

(euro)

Resans varaktighet	Antal deltagare i resan	
	En deltagare	Två eller flera deltagare
1–5 dagar fast totalbelopp	269,60	212,81
6–10 dagar belopp per person och dag	44,93	26,33
11–20 dagar fast belopp samt belopp per dag och person	51,64 36,67	25,82 22,21
Mer än 20 dagar fast belopp samt belopp per dag och person	206,58 27,89	118,79 17,04

LUXEMBURG

I den luxemburgska lagstiftningen föreskrivs inget riktmärkesbelopp som skall kontrolleras vid gränsen. Vid inresa bedömer man från fall till fall om en utländsk medborgare disponerar tillräckliga medel eller inte. Man ser då särskilt på syftet med resan och typen av inkvartering.

NEDERLÄNDERNA

Det belopp som ligger till grund för kontrollen av om en utländsk medborgare har tillräckliga medel för sitt uppehälle är 34 euro per person och dag.

Ofta tillämpas beräkningsgrunden med flexibilitet eftersom bedömningen av om de medel som en utländsk medborgare disponerar är tillräckliga eller ej beror på flera faktorer som vistelsens sannolika varaktighet, syftet med resan och de personliga förhållandena.

ÖSTERRIKE

Enligt § 32.2 Z 3 i utlänningslagen skall utländska medborgare vid gränskontrollen vägras inresa om de saknar hemvist i Österrike eller medel för att finansiera sitt uppehälle och sin återresa.

Det finns emellertid inga belopp angivna som riktmärken. I det enskilda fallet avgör man med utgångspunkt i syftet med resan samt i vistelsens natur och varaktighet, varvid man förutom kontanta medel allt efter omständigheterna godtar resecheckar, kreditkort, bankcheckar eller åtagandeförklaringar av personer med tillfredsställande kreditvärdighet som är bosatta i Österrike.

PORTUGAL

För inresa till och vistelse i Portugal måste utlänningar disponera följande belopp:

- 75 euro per inresetillfälle
- 40 euro för varje dag de kommer att vistas i landet

Dessa belopp behöver inte styrkas i händelse utlänningen kan styrka att han/hon är tillförsäkrad mat och husrum för den tid som han/hon kommer att vistas i landet.

FINLAND

Det belopp som ligger till grund för gränsvakternas kontroll av medel för uppehälle uppgår för närvarande till 40 euro per person och dag.

SVERIGE

Det finns inget föreskrivet i svensk lag om ett referensbelopp vad avser gränspassering. Kontrollanten bestämmer från fall till fall om utlänningen har tillräckliga medel för sitt uppehälle.

ISLAND

Enligt isländsk lag bör utlänningar visa att de har tillräckligt med pengar för sitt uppehälle på Island och för hemresan. I praktiken är referensbeloppet 4 000 isländska kronor per person. För de personer vars uppehälle bekostas av tredje man är beloppet 2 000 isländska kronor. Lägsta belopp för varje inresa är minst 20 000 isländska kronor.

NORGE

Enligt artikel 27 d i den norska lagen om invandring kan varje utländsk medborgare som inte kan visa att han eller hon har tillräckliga medel för sitt uppehälle i kungariket och för sin hemresa, eller som inte kan räkna med att erhålla sådana medel, avvisas vid gränsen.

De belopp som anses nödvändiga fastställs individuellt och besluten fattas från fall till fall. Man tar hänsyn till vistelsens längd, om den utländska medborgaren bor hos släktingar eller vänner, om han eller hon har en hemresebiljett och om någon ställt garanti för vistelsen (upplysningsvis anses 500 norska kronor per dag vara tillräckligt för besökare som inte bor hos släktingar eller vänner).

BILAGA

Mall till viseringsmärket samt märkets tekniska kännetecken och säkerhetsdetaljer

De tekniska kännetecknen och säkerhetsdetaljerna avser de mallarna till viseringsmärket antagna i eller antas på grundval av rådets förordning (EG) nr 1683/95 av den 29 maj 1995 om en enhetlig utformning av visumhandlingar (EUTL) dess tillägg enligt rådets beslut av den 24 januari 1996.

• 01 01 10 00 00 1
01 01 20 20 00 00

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1683/95

av den 29 maj 1995

om en enhetlig utformning av visumhandlingar

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 100c.3 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 100c.3 i Romfördraget skall rådet besluta om åtgärder som syftar till en enhetlig utformning av visumhandlingar före den 1 januari 1996.

Införandet av enhetliga visumhandlingar är ett viktigt steg mot harmoniseringen av viseringspolitiken. Artikel 7a i fördraget fastställer att den inre marknaden skall omfatta ett område utan inre gränser, där fri rörlighet för personer säkerställs i enlighet med bestämmelserna i fördraget. Åtgärden i fråga skall även ses som sammanhängande med de åtgärder som skall antas för tillämpningen av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen.

Det är väsentligt att den enhetliga modellen för visumhandlingar innehåller alla nödvändiga uppgifter och svarar mot mycket högt ställda tekniska krav, bl.a. i fråga om garantier mot efterbildningar och förfalskningar. Den enhetliga modellen måste även vara utformad så att den kan användas i samtliga medlemsstater och innefatta säkerhetsanordningar som är allmänt igenkännliga och kan uppfattas med blotta ögat.

Denna förordning fastställer endast de specifikationer som inte är av konfidentiell art. Dessa specifikationer skall kompletteras med andra som skall förbli hemliga för att förebygga risken för efterbildningar och förfalskningar och som inte får innefatta personliga uppgifter eller hänvisning till sådana. Behörigheten att fastställa andra specifikationer bör tillkomma kommissionen.

För att undvika att uppgifterna i fråga sprids till flera personer än nödvändigt är det också viktigt att endast ett organ i varje medlemsstat utses för tryckningen av den enhetliga visumhandling, dock utan hinder av att kunna ersättas av ett annat organ om så behövs. Av säkerhetsskäl skall varje medlemsstat underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om det behöriga organets namn.

För att uppnå sitt syfte skall denna förordning vara tillämplig på alla typer av visumhandlingar enligt artikel 5. Medlemsstaterna bör ha möjligheten att använda samma modell för att utfärda visumhandlingar för andra ändamål än de som anges i artikel 5, förutsatt att dessa, på grund av ändringar som kan uppfattas med blotta ögat, inte kan förväxlas med den enhetliga visumhandling.

När det gäller de personuppgifter som skall förekomma på den enhetliga visumhandling enligt bilagan till denna förordning, skall hänsyn tas till medlemsstaternas bestämmelser om skydd av personuppgifter och till gemenskapslagstiftningen på området.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De visum som beviljas av medlemsstaterna i enlighet med artikel 5 utformas enligt en modell (klistermärke). De skall uppfylla specifikationerna enligt bilagan.

Artikel 2

Kompletterande tekniska specifikationer för att förhindra efterbildningar eller förfalskningar av visumhandling skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 6.

Artikel 3

1. De specifikationer som avses i artikel 2 är hemliga och skall inte offentliggöras. De meddelas enbart till de organ som utses av medlemsstaterna för tryckning och till personer som vederbörligen auktoriserats av en medlemsstat eller av kommissionen.

2. Varje medlemsstat skall utse endast ett organ som ansvarar för tryckningen av visumhandlingar. Namnet på detta organ meddelas till kommissionen och till de övriga medlemsstaterna. Två eller flera medlemsstater får utse samma organ för detta ändamål. Varje medlemsstat får byta detta organ. I så fall skall kommissionen och de andra medlemsstaterna underrettas.

Artikel 4

1. Utan att det påverkar tillämpningen av mer långtgående bestämmelser om skydd av uppgifter har de personer som beviljats ett visum rätt att kontrollera de personuppgifter som finns på visumhandlingen och i förekommande fall att få dessa rättade eller borttagna.

2. Modellen för visumhandlingen innehåller inga andra maskinellt läsbara upplysningar än de som också finns i de rutor som beskrivs i punkterna 6 till 12 i bilagan eller på motsvarande resehandling.

Artikel 5

I denna förordning avses med "visumhandling" ett tillstånd eller beslut av en medlemsstat, som krävs för inresa på dess territorium för

- en vistelse i denna medlemsstat eller i flera medlemsstater för en period som totalt inte överstiger tre månader,
- en resa genom territoriet eller transitzonen på en flygplats i denna medlemsstat eller flera medlemsstater.

Artikel 6

1. När hänvisning sker till förfarandet enligt denna artikel, gäller följande bestämmelser:

Denna förordning skall till alla delar vara bindande och direkt tillämplig i varje medlemsstat.

Utfärdat i Bryssel den 29 maj 1995.

2. Kommissionen skall biträdas av en kommitté bestående av företrädare för medlemsstaterna med en företrädare för kommissionen som ordförande.

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över detta förslag inom den tidsfrist som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Kommittén skall anta sitt yttrande med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Vid omröstning inom kommittén skall medlemsstaternas företrädares röster vägas enligt samma artikel. Ordföranden skall inte delta i omröstningen.

3. a) Kommissionen skall anta förslaget om åtgärder om det är förenligt med kommitténs yttrande.
- b) Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Om rådet inte har fattat något beslut inom två månader, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas, såvida inte rådet med enkel majoritet har uttalat sig emot förslaget.

Artikel 7

Om medlemsstaterna använder modellen för visumhandling för andra ändamål än dem som omfattas av artikel 5 skall de åtgärder vidtas som behövs för att undvika all förväxling med den visumhandling som beskrivs i artikel 5.

Artikel 8

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 1 skall tillämpas sex månader efter det att de åtgärder som avses i artikel 2 har vidtagits.

På rådets vägnar

H. de CHARETTE

Ordförande

BILAGA



Säkerhetsanordningar

1. På denna yta syns ett märke bestående av nio ellipser som bildar en solfjäder.
2. På denna yta syns ett föränderligt optiskt märke (kinegram eller motsvarande). Beroende på synvinkeln syns i olika dimensioner och färger, tolv stjärnor, bokstaven "E" eller en jordglob.
3. På denna yta syns en logotyp bestående av en eller flera bokstäver i form av en latent bild som anger den utfärdande medlemsstaten (eller "BNL" för Benelux-länderna, dvs. Belgien, Luxemburg och Nederländerna). Denna logotyp framträder ljus när den ligger platt och mörk när den vrids 90 grader. Följande logotyper används: A för Österrike, BNL för Benelux, D för Tyskland, DK för Danmark, E för Spanien, F för Frankrike, FIN för Finland, GR för Grekland, I för Italien, IRL för Irland, P för Portugal, S för Sverige, UK för Förenade kungariket.
4. Mitt på denna yta syns ordet "visa" skrivet med versaler i optiskt föränderligt bläck. Beroende på synvinkeln framträder ordet i grönt eller rött.
5. Denna ruta innehåller visumhandlingens nummer, vilket är förtryckt och börjar med bokstaven eller bokstäverna för det utfärdande landet enligt punkt 3 ovan. Ett särskilt typsnitt används.

Rutor att fylla i

6. Denna ruta börjar med orden "giltigt för". Den utfärdande myndigheten anger det territorium eller de territorier för vilka visumhandlingen gäller.
7. Denna ruta börjar med ordet "från" och ordet "till" står på samma rad. Här anger den utfärdande myndigheten visumhandlingens giltighetstid.
8. Denna ruta börjar med orden "antal inresor". Orden "vistelsens längd" (dvs. den av den ansökande begärda vistelse-tiden) och "dagar" står längre bort på samma rad.
9. Denna ruta börjar med orden "utfärdad i" och används för att ange orten där visumhandlingen utfärdats.
10. Denna ruta börjar med ordet "den" (här anges datumet för utfärdandet av visumhandlingen). Längre bort på samma rad står "passnummer" (här anges innehavarens passnummer).

11. Denna ruta börjar med orden "slag av visum". Här anger den utfärdande myndigheten vilken typ av visumhandling det gäller, i enlighet med artiklarna 5 och 7 i denna förordning.
12. Denna ruta börjar med ordet "anmärkningar". Den används av den utfärdande myndigheten för övriga nödvändiga uppgifter, förutsatt att förfarandet överensstämmer med artikel 4 i denna förordning. De följande två och en halv raderna används för dessa anmärkningar.
13. Denna ruta innehåller maskinellt läsbara uppgifter för att förenkla den yttre gränskontrollen.

Pappret är pastellgrönt med röda och blå märken.

Rubriktexten till rutorna är på engelska och franska. Den utfärdande staten kan tillägga ett annat officiellt gemenskapsspråk. För ordet "visum" på den första raden får dock vilket som helst officiellt gemenskapsspråk användas.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 334/2002**av den 18 februari 2002****om ändring av förordning (EG) nr 1683/95 om en enhetlig utformning av visumhandlingar**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 62.2 b iii i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 1683/95 ⁽³⁾ fastställs en enhetlig utformning av viseringar.
- (2) Enligt åtgärd 38 i den handlingsplan som antogs av rådet (rättsliga och inrikes frågor) i Wien den 3 december 1998 skall hänsyn tas till ny teknik för att – när så är lämpligt – förbättra säkerheten avseende den enhetliga utformningen av viseringar.
- (3) I slutsats nr 22 från Europeiska rådets möte i Tammerfors, som hölls den 15 och 16 oktober 1999, föreskrivs att en gemensam, aktiv politik i fråga om viseringar och falska dokument bör vidareutvecklas.
- (4) Upprättandet av en enhetlig utformning av viseringar utgör en väsentlig del av harmoniseringen av visumpolitiken.
- (5) Gemensamma normer för genomförandet av den enhetliga utformningen av viseringar behöver fastställas, särskilt tekniska metoder och normer för hur bladet skall fyllas i.
- (6) Insättning av ett fotografi som uppfyller höga säkerhetskrav är ett första steg i arbetet för att införa element som skapar en tillförlitligare koppling mellan innehavaren och den enhetliga utformningen av viseringar, vilket är ett viktigt bidrag till målsättningen att den enhetliga utformningen av viseringar skall vara skyddad också mot bedrägligt användande. Specifikationerna i Internationella civila luftfartsorganisationens (ICAO) dokument 9303 om maskinellt läsbara handlingar kommer att beaktas.
- (7) Gemensamma normer för genomförandet av den enhetliga utformningen av viseringar krävs för att hålla den tekniska standarden på en hög nivå och göra det lättare att upptäcka efterbildade eller förfalskade viseringsmärken.
- (8) Behörigheten att anta gemensamma normer bör delegeras till den kommitté som inrättades genom artikel 6 i förordning (EG) nr 1683/95, som bör anpassas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁴⁾.
- (9) Förordning (EG) nr 1683/95 bör därför ändras.
- (10) De åtgärder som fastställs i denna förordning för att göra den enhetliga utformningen av viseringar säkrare påverkar inte de nuvarande reglerna för erkännande av resehandlingars giltighet.
- (11) Villkoren för inresa på medlemsstaternas territorium eller för utfärdande av viseringar påverkar inte de bestämmelser som för närvarande styr erkännandet av resehandlingars giltighet.
- (12) För Republiken Island och Konungariket Norge utgör den här förordningen en utveckling av bestämmelserna i Schengenregelverket på det område som avses i artikel 1 B i rådets beslut nr 1999/437/EG av den 17 maj 1999 om vissa tillämpningsföreskrifter för det avtal som har ingåtts mellan Europeiska unionens råd och Republiken Island och Konungariket Norge om dessa båda staters associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket ⁽⁵⁾.
- (13) Förenade kungariket har i enlighet med artikel 3 i det protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, genom skrivelse av den 4 december 2001, meddelat sin önskan att delta i antagandet och tillämpningen av denna förordning.

⁽¹⁾ EGT C 180 E, 26.6.2001, s. 310.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 12 december 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT L 164, 14.7.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 176, 10.7.1999, s. 31.

- (14) Irland deltar i enlighet med artikel 1 i det protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen inte i antagandet av denna förordning. Till följd härav, och om inte annat följer av artikel 4 i nämnda protokoll, skall bestämmelserna i denna förordning inte gälla Irland.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

(*) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23."

3. I artikel 8 skall följande stycke läggas till:

"Insättningen av det fotografi som avses i punkt 2a i bilagan skall genomföras senast fem år efter antagandet av de tekniska åtgärder som föreskrivs för antagandet av denna åtgärd i artikel 2."

4. I bilagan skall följande punkt tilläggas:

"2 a. Insättning av ett fotografi som framställts enligt höga säkerhetskrav."

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1683/95 ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

1. Ytterligare tekniska specifikationer för den enhetliga utformningen av viseringar avseende följande skall fastställas enligt förfarandet i artikel 6.2:

- Tillägg av element och säkerhetskrav, däribland strängare normer för att förhindra efterbildning och förfälskning.
- Normer och tekniska metoder för hur den enhetliga utformningen av viseringar skall fyllas i.

2. Viseringsmärkets färg får ändras i enlighet med förfarandet i artikel 6.2."

2. Artikel 6 skall ersättas med följande:

"Artikel 6

- Kommissionen skall biträdas av en kommitté.
- När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG (*) tillämpas.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

Artikel 2

Första meningen i bilaga 8 till slutversionen av Gemensamma konsulära anvisningar och bilaga 6 till slutversionen av Gemensamma handboken enligt Verkställande kommitténs beslut av den 28 april 1999 ⁽¹⁾ skall ersättas med följande:

"De tekniska kännetecknen och säkerhetsdetaljerna avseende mallarna till viseringsmärket återfinns i, eller antas på grundval av, rådets förordning (EG) nr 1683/95 av den 29 maj 1995 om en enhetlig utformning av visumhandlingar (*), i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 334/2002 (**).

(*) EGT L 164, 14.7.1995, s. 1.

(**) EGT L 53, 23.2.2002, s. 7."

Artikel 3

Denna förordning skall inte påverka medlemsstaternas behörighet att erkänna stater och områdesenheter samt pass, identitets- eller resehandlingar som utfärdas av deras myndigheter.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdat i Bryssel den 18 februari 2002.

På rådets vägnar
J. PIQUÉ I CAMPS
Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 239, 22.9.2000, s. 317.

BILAGA 9

KONFIDENTIELL

—

BILAGA 10

KONFIDENTIELL

—

BILAGA 11

Resehandlingar i vilka viseringar kan införas

Följande resehandlingar erkänns som giltiga enligt artikel 17.3 a i Schengenkonventionen om de dels uppfyller de krav som anges i artiklarna 13 och 14, dels på tillfredsställande sätt styrker innehavarens identitet samt i de fall som avses i a och b nedan dennes medborgarskap:

- a) Resehandlingar som i enlighet med gängse internationell lagstiftning utfärdas i stater eller områden som erkänns av samtliga medlemsstater.
- b) Pass eller resehandlingar av vilka det framgår att återinresa kan ske. Detta avser även dokument som utfärdas av stater eller områden som inte erkänns av samtliga medlemsstater förutsatt att Verkställande kommittén erkänner dessa dokument som giltiga för införande av gemensam visering varvid gäller att nedanstående förteckningar måste antas med enhällighet:
 - Dels förteckningen över de aktuella passen eller resehandlingarna,
 - dels förteckningen över de stater eller områden som inte erkänns i vilka sådana dokument utfärdas.

Om dessa förteckningar upprättas har de konventionens genomförande som enda syfte och påverkar inte medlemsstaternas erkännande av icke erkända stater eller områden.

- c) Resedokument för flyktingar som utfärdas enligt 1951 års konvention om flyktingars rättsliga ställning.
- d) Resedokument för statslösa personer som utfärdas i enlighet med 1954 års konvention om statslösa personers rättsliga ställning. ⁽¹⁾

—

⁽¹⁾ Portugal och Österrike är visserligen inte fördragsslutande parter i denna konvention men erkänner ändå resedokument som utfärdas i enlighet med konventionen som dokument i vilka av Schengenstaterna utfärdade enhetliga viseringar kan införas.

BILAGA 12

Avgifter (uttryckta i euro) motsvarande de administrativa kostnaderna för behandlingen av en ansökan om visering ⁽¹⁾

A. Flygplatstransitering	10 euro
B. Transitering med en, två eller flera inresor	10 euro
C1. Mycket kort vistelse (upp till 30 dagar)	15–25 euro
C2. Kortare vistelse (upp till 90 dagar)	30 euro + 5 euro för multipel inresa räknat från den andra inresan
C3. Multipel inresa, giltighetstid ett år	50 euro
C4. Multipel inresa, giltighetstid upp till fem år	50 euro + 30 euro för varje tillkommande år
D. Nationell visering för längre vistelse	Avgiften fastställs av de avtalslutande parterna, eventuellt kan viseringen vara avgiftsfri.
— med territoriellt begränsad giltighet	Ett belopp på lägst 50 % av avgiften för viseringar enligt kategorierna A, B eller C.
— utfärdad vid gränsen	Dubbel avgift i förhållande till den avgift som gäller för motsvarande viseringskategori. Viseringar av denna typ kan utfärdas kostnadsfritt.
— gruppvisering, kategorierna A och B (5–50 personer)	10 euro + 1 euro per person
— gruppvisering, kategori C1 (30 dagar), en eller två inresor (5–50 personer)	30 euro + 1 euro per person
— gruppvisering, kategori C1 (30 dagar), fler än två inresor (5–50 personer)	30 euro + 3 euro per person

Dessa avgifter skall tas ut antingen i euro eller i US-dollar eller i den lokala valutan för det tredje land där ansökan har lämnats in.

Principer:

- I. Avgiften skall på lämpligt sätt erläggas i konvertibel valuta eller i nationell valuta i enlighet med gällande officiell växelkurs.
- II. Det är tillåtet att i enskilda fall sänka avgifterna eller att i enlighet med rådande nationell lagstiftning underlåta att ta ut dessa om en sådan åtgärd syftar till att slå vakt om kulturella, utrikespolitiska, utvecklingspolitiska eller andra väsentliga offentliga intressen.
- III. Gruppviseringar får utfärdas i enlighet med rådande nationell lagstiftning, dock för högst 30 dagar.

⁽¹⁾ GI enlighet med rådets beslut (EG) nr 44/2002 av den 20 december 2001, EGT L 20, 23.1.2002, s. 5 artikel 3:

"1. Detta beslut skall tillämpas senast från och med den 1 juli 2004.

2. Medlemsstaterna får tillämpa detta beslut före den 1 juli 2004, förutsatt att de meddelar rådets generalsekretariat från och med vilket datum de är i stånd att göra det.

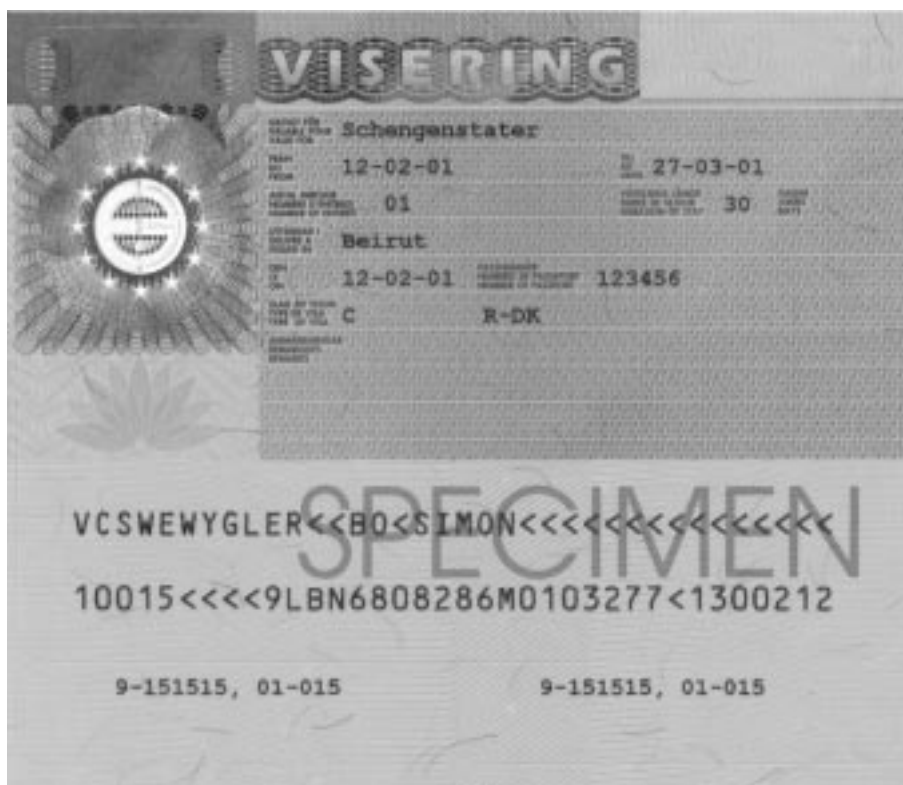
3. Om samtliga medlemsstater tillämpar detta beslut före den 1 juli 2004 skall rådets generalsekretariat i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* offentliggöra det datum från och med vilket den sista medlemsstaten har börjat tillämpa det."

*BILAGA 13***Anvisningar för ifyllande av viseringsmärket**

Anmärkning: I normala fall får tiden från det att viseringen utfärdas till det att resan påbörjas inte överstiga tre månader.

VISERINGAR SOM UTFÄRDAS NÄR EN STAT FÖRETRÄDER EN ANNAN

Exempel 14



Här avses det fall då en Schengenstats beskickning utfärdar visering som företrädare för en annan Schengenstat.

I detta fall skall fältet "anmärkingar" fyllas i genom att bokstaven R införs åtföljd av landskoden för den stat på vars vägnar viseringen utfärdas.

Följande landskoder skall användas:

Belgien:	B
Danmark:	DK
Tyskland:	D
Grekland:	GR
Spanien:	E
Frankrike:	F
Italien:	I
Luxemburg:	L
Nederländerna:	NL
Österrike:	A
Portugal:	P
Finland:	FIN
Sverige:	S
Island:	IS
Norge:	N

I exemplet rör det sig om en visering som den svenska ambassaden i Beirut utfärdar som företrädare för Danmark.

NATIONELL VISERING FÖR LÄNGRE VISTELSE MED SAMMA GILTIGHET SOM EN VISERING FÖR KORTARE VISTELSE

Exempel 15

- I detta fall skall fältet "giltigt för" kompletteras med landskoden för det land som har utfärdat viseringen för längre vistelse + uppgiften "Schengenstater".
- I det angivna exemplet är det fråga om en nationell visering för längre vistelse utfärdad av Frankrike med samma giltighet som en enhetlig visering för kortare vistelse.
- En visering för längre vistelse med samma giltighet som en visering för kortare vistelse skall påföras koden D+C.

SAMMANSTÄLLNING

	"GILTIGT FÖR"	"KATEGORI"	"ANTAL RESANDE"	"FRÅN ... TILL"		"LÄNGSTA VARAKTIGHET FÖR VARJE VISTELSE" (antal dagar)
Flygplats-transitering	FRANKRIKE (exempel) eller SCHENGEN-STATERNAS	A	01	Datum för utresa	Datum för utresa + 7 dagar	XXX
			02	Datum för utresa	Datum för återresa + 7 dagar	
			MULT ⁽¹⁾	Datum för den första utresan	Datum för den första utresan + antal månader för vilka vistelse medges (högst 3 månader)	
Transitering	SCHENGEN-STATERNAS eller FRANKRIKE (exempel)	B	01	Datum för utresa	Datum för utresa + vistelsens längd + 7 dagar	XXX eller 1-5
			02	Datum för den första utresan	Datum för den första utresan + antal månader för vilka vistelse medges (högst 6 månader)	
			MULT ⁽¹⁾	Datum för den första utresan		
Kortare vistelse	SCHENGEN-STATERNAS eller FRANKRIKE (exempel)	C	01	Datum för utresa	Datum för utresa + vistelsens varaktighet + 15 dagar	1 — 90
			MULT ⁽²⁾	Datum för den första utresan	Datum för den första utresan + antal månader för vilka vistelse medges (högst 5 år)	
Visering för längre vistelse med samma giltighet som en visering för kortare vistelse	FRANKRIKE (exempel) eller SCHENGEN-STATERNAS	D + C				

⁽¹⁾ MULT = flera resor, dvs. mer än två.

⁽²⁾ MULT = flera resor, dvs. mer än en.

BILAGA 14

Principer och förfaranden för hur de avtalsslutande parterna skall rapportera vid utfärdande av territoriellt begränsade viseringar, vid upphävande och återkallande av enhetliga viseringar, vid förkortning av giltighetstiden för dessa samt vid utfärdande av nationella uppehållstillstånd

1. RAPPORTERING VID UTFÄRDANDE AV TERRITORIellt BEGRÄNSAD VISERING

1.1 **Allmänt**

Utlänningar måste i princip uppfylla de villkor som anges i artikel 5.1 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet för att beviljas inresa till Schengenavtalets avtalsslutande parter territorium.

Om en utlänning inte uppfyller samtliga dessa villkor skall han/hon vägras inresa utom i de fall då en avtalsslutande part av humanitära skäl, i eget intresse eller på grund av internationella förpliktelser finner det nödvändigt att avvika från denna princip. Den berörda avtalsslutande parten får i så fall endast utfärda en territoriellt begränsad visering och måste underrätta de övriga avtalsslutande parterna om detta (artikel 5.2 och artikel 16 i Schengenkonventionen).

I princip gäller i enlighet med bestämmelserna i Schengenkonventionen och i de gemensamma konsulära anvisningarna (SCH/II-Visa (93) 11, 6. rev, 4. cor, Kapitel V.3) följande för utfärdande av territoriellt begränsade viseringar för kortare vistelse:

- a) Utfärdande av territoriellt begränsade viseringar utgör undantag. Förutsättningarna för utfärdande av sådana viseringar skall i varje enskilt fall ingående prövas.
- b) Det kan inte förväntas och är heller inte enligt andemeningen i Schengenregelverket önskvärt att de avtalsslutande parterna i stor omfattning använder sig av möjligheten att utfärda territoriellt begränsade viseringar. Man behöver således inte utgå från att antalet fall blir så stort att det skulle behövas ett datoriserat förfarande för den obligatoriska rapporteringen till de övriga avtalsslutande parterna.

1.2 **Förfaranderegler**

Vid fastställandet av förfaranderegler för rapporteringen till de avtalsslutande parterna om utfärdanden av territoriellt begränsade viseringar måste man göra åtskillnad mellan sådana viseringar som beskickningarna utfärdar och sådana som de gränsövervakande myndigheterna utfärdar. Följande förfaranderegler är i kraft:

1.2.1 *Viseringar utfärdade av beskickningar*

Rapportering till de övriga avtalsslutande parterna skall i princip tills vidare ske i enlighet med reglerna för samråd med de centrala myndigheterna (artikel 17.2 i Schengenkonventionen) (se SCH/II-Visa (94) 7). Avvikande arrangemang skall anmälas av berörd avtalsslutande part. Överföringen av uppgifter skall i princip ske inom loppet av 72 timmar.

1.2.2 *Viseringar utfärdade av gränsövervakande myndigheter*

I dessa fall skall i princip rapportering till de övriga avtalsslutande parternas centrala myndigheter ske inom loppet av 72 timmar.

1.2.3 De avtalsslutande parterna måste ange vilka kontaktpunkter som skall ta emot rapporteringen.

1.2.4 I samband med inrättandet av ett datoriserat förfarande för samråd med de centrala myndigheterna (artikel 17.2 i Schengenkonventionen) måste man se till att de övriga avtalsslutande parterna underrättas om att en territoriellt begränsad visering utfärdats, om utfärdandet av den territoriellt begränsade viseringen skett på grund av att en (eller flera) avtalsslutande part(er) vid samrådsförfarandet rest invändningar mot att en Schengenvisering utfärdas. I andra fall då territoriellt begränsade viseringar utfärdas kan förfarandet inte användas för den obligatoriska rapporteringen staterna emellan.

1.2.5 Följande uppgifter skall överföras av de avtalsslutande parterna:

Viseringsinnehavarens efternamn, förnamn och födelsedatum,

viseringsinnehavarens medborgarskap,

ort och datum för utfärdandet av den territoriellt begränsade viseringen samt

något/några av följande skäl till att viseringen har territoriell begränsning:

- Humanitära skäl.
- Eget nationellt intresse.
- Internationella förpliktelser.
- Resehandling som inte har giltighet för samtliga avtalsslutande parter.
- Ny visering om ett halvår.
- Samråd med de centrala myndigheterna har på grund av ärendets brådskande karaktär inte företagits.
- Invändningar från en central myndighet vid samrådet.

2. UPPHÄVANDE OCH ÅTERKALLANDE AV ENHETLIGA VISERINGAR SAMT FÖRKORTNING AV GILTIGHETS-TIDEN FÖR DESSA

Med utgångspunkt i de principer som Verkställande kommittén beslutat om för upphävande och återkallande av enhetliga viseringar och för förkortning av giltighetstiden för dessa (SCH/Com-ex (93) 24) skall rapportering ske i följande fall:

2.1 **Upphävande av viseringar**

Upphävande av en Schengenvisering syftar till att förhindra att en person reser in i de avtalsslutande parternas territorium när det i efterhand visat sig att förutsättningarna för utfärdandet av viseringen inte föreligger.

Om en avtalsslutande part upphäver en visering som utfärdats av en annan avtalsslutande part skall i princip den centrala myndighet hos den avtalsslutande part som utfärdade viseringen meddelas detta inom 72 timmar.

Vid rapporteringen skall följande uppgifter överföras:

Viseringsinnehavarens efternamn, förnamn och födelsedatum,

viseringsinnehavarens medborgarskap,

typ av resehandling samt numret på detta,

viseringsmärkets nummer,

viseringskategori,

ort och datum för utfärdandet av viseringen samt

datum och skäl till att viseringen upphävs.

2.2 **Återkallande av viseringar**

Återkallande av visering innebär att den återstående giltighetstiden för viseringen upphävs efter det att en inresa gjorts.

En avtalsslutande part som utfärdar föreläggande om att återkalla en enhetlig visering skall i princip underrätta den avtalsslutande part som utfärdat viseringen inom 72 timmar. Innehållet i meddelandet skall vara detsamma som i punkt 2.1.

2.3. Förkortning av giltighetstiden för viseringar

Om en stat som ingått Schengenavtalet förkortar giltighetstiden för en visering som utfärdats av en annan avtalslutande part skall den i princip underrätta den andra statens centrala myndighet om detta inom 72 timmar. Innehållet i meddelandet skall vara detsamma som i punkt 2.1.

2.4. Förfarande

Rapporteringen till den avtalslutande part som har utfärdat viseringen skall vid upphävande och återkallande av viseringen samt vid förkortning av giltighetstiden för denna i princip göras till den centrala myndighet som den avtalslutande parten har utsett.

3. RAPPORTERING AV NATIONELLA UPPEHÅLLSTILLSTÅND (ARTIKEL 25 I SCHENGENKONVENTIONEN)

Enligt artikel 25.1 i Schengenkonventionen måste en konventionsstat som ämnar bevilja nationellt uppehållstillstånd till en utlänning som står upptagen på spärllistan först rådgöra med den avtalslutande part som verkställt registreringen och ta hänsyn till denna stats intressen. Förutsättningar för att uppehållstillstånd skall kunna beviljas är framför allt humanitära skäl eller internationella förpliktelser. Under alla omständigheter måste tungt vägande skäl föreligga.

Enligt artikel 25.1 andra stycket skall den avtalslutande part som ansvarar för registreringen därefter vidta åtgärder för återkallande av registreringen inom Schengenområdet men får även i fortsättningen hålla den aktuella utlänningen registrerad i sitt nationella register.

Tillämpningen av de nämnda avtalsbestämmelserna förutsätter således följande två kontakter mellan den stat som ämnar bevilja uppehållstillståndet och den stat som verkställt registreringen:

- Föregående samråd för att tillvarata den stats intressen som verkställt registreringen.
- Meddelande om att uppehållstillstånd beviljats så att den stat som ansvarar för registreringen kan vidta åtgärder för att återkalla registreringen.

Enligt artikel 25 i Schengenkonventionen måste den part som verkställer en registrering ta kontakter även i det fall då det i efterhand, dvs. efter det att uppehållstillstånd beviljats, visar sig att innehavaren av uppehållstillståndet är registrerad på spärllistan.

Vidare skall utfärdande av uppehållstillstånd till utlänning som registrerats på spärllista av en av de avtalslutande parterna enligt andemeningen i Schengenkonventionen förbli undantag.

Rapportering enligt artikel 25 i Schengenkonventionen har en praktisk nära koppling till de uppgifter som finns registrerade i Schengens informationssystem (SIS). Det måste undersökas om överföringen av uppgifter kan stödjas av det nya Sirene-förfarandet.

De i denna not fastställda förfarandereglerna kommer att i fråga om sin praktiska tillämpbarhet ses över senast 12 månader efter det att Schengenkonventionen trätt i kraft.

—————

BILAGA 15

Mall till medlemsstaternas harmoniserade formulär för inbjudan eller åtagandeförklaring

Bundesdruckerei
 Artikel-Nr. 10150

Ich der/die Unterzeichnende Je, soussigné(e) I, the undersigned

Name / Nom / Surname



Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtstag und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Identitätsdokument⁽¹⁾ / Aufenthaltstitel⁽²⁾ / Document d'identité⁽¹⁾ / Titre de séjour⁽²⁾
 Identity card⁽¹⁾ / Residence title⁽²⁾

wohnhaft in / Adresse / Address

Beruf / Profession / Profession

Zuständige Behörde
 Autorité compétente
 Competent authority

verpflichte mich gegenüber m'engage auprès du service take full responsibility
der Ausländerbehörde / des étrangers/de la représen- towards the aliens authority/
Auslandsvertretung, für tation diplomatique à diplomatic representation
hêberger **for accommodating**

Name / Nom / Surname

Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtstag und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Reisepass Nr. / Passeport n° / Passport No.

wohnhaft in / Adresse / Address

Verwandtschaftsbeziehung mit dem Antragsteller / Lien de parenté avec le demandeur / Family relationship to applicant

⁽¹⁾
 Art / type / type
 Nummer / numéro / number

und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten⁽³⁾ / accompagné(e) de son conjoint⁽³⁾
 / accompanied by his or her spouse⁽³⁾

⁽²⁾
 Nur bei seulement applicable
 Ausländern, pour les to foreigners
 Art des étrangers only,
 Titels type de titre type of title

und Kinder⁽³⁾ / accompagné(e) de ses enfants⁽³⁾ / accompanied by children⁽³⁾

vom ... an bis zum ... / du ... au ... / from ... to ...

⁽³⁾
 Name / nom / surname
 Vorname / prénom / first name
 Geburtstag / date de naissance / date of birth
 Geschlecht / sexe / sex

nach § 84 des Ausländerge- et à prendre en charge le and for bearing the living costs
setzes die Kosten für den coût de la vie conformément according to § 84 of the
Lebensunterhalt und nach au § 84 de la loi sur les Aliens Act and the departure
§§ 82 und 83 des Auslän- étrangers et les frais de costs of the above foreigner
dergesetzes die Kosten für retour de l'étranger ci-dessus according to §§ 82 and 83 of
die Ausreise o. g. Auslän- conformément aux §§ 82 et the Aliens Act.
ders/in zu tragen. 83 de la loi sur les étrangers.

Die Verpflichtung umfasst die Erstattung sämtlicher öffentlicher Mittel, die für den Lebensunterhalt einschließlich der Versorgung mit Wohnraum und der Versorgung im Krankheitsfall und bei Pflegebedürftigkeit aufgewendet werden (z. B. Arztbesuch, Medikamente, Krankenhausaufenthalt). Dies gilt auch, soweit die Aufwendungen auf einen gesetzlichen Anspruch beruhen, im Gegensatz zu Aufwendungen, die auf einer Beitragsleistung beruhen.

Die vorliegende Verpflichtung umfasst auch die Ausreisekosten (z. B. Flugticket) o. g. Ausländers/in nach §§ 82 und 83 des Ausländergesetzes.

Ich wurde von der Ausländerbehörde hingewiesen auf

- den Umfang und die Dauer der Haftung,
- die Möglichkeit von Versicherungsschutz,
- die zwangsweise Betreibung der aufgewendeten Kosten im Wege der Vollstreckung, soweit ich meiner Verpflichtung nicht nachkomme, sowie
- die Strafbarkeit z. B. bei vorsätzlichen, unrichtigen oder unvollständigen Angaben (§ 92 des Ausländergesetzes – Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe).

Ich bestätige, zu der Verpflichtung aufgrund meiner wirtschaftlichen Verhältnisse in der Lage zu sein.

Behörden- vermerke	Réservé à l'administration	Official remarks	Anschrift der Wohnung, in der die Unterkunft sichergestellt wird, falls abweichend vom gewöhnlichen Wohnsitz des Unterkunftgebers / Adresse du logement dans lequel l'hébergement sera assuré, au cas où il serait différent du logement habituel de l'hébergeant / Address of the lodging where accommodation will be provided, if different from the undersigned's normal address
-----------------------	-------------------------------	---------------------	---

Ich bin / j'en suis / I am

Mieter
locataire
tenant

Eigentümer
propriétaire
owner

Arbeitgeber / Employeur / Employer

Sonstige Angaben zu Wohn-, Einkommens- und Vermögensverhältnissen (Größe der Wohnung, Höhe des Einkommens) /

Renseignements complémentaires concernant le logement, les revenus et la situation financière /

Other details of housing conditions, income and financial situation

Gebühren

Der/die Verpflichtungserklärende

Ich versichere, die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben und gehe eine entsprechende Verpflichtung ein.

Ort Datum

Unterschrift

Bemerkungen

Beglaubigungsvermerk der Ausländerbehörde/ Auslandsvertretung

Die Unterschrift der/des Verpflichtungserklärenden ist vor mir vollzogen worden. Die Beglaubigung der Unterschrift dient nur zur Vorlage bei der deutschen Auslandsvertretung.

Behörde: _____
Ort Datum
Im Auftrag (Siegel)

Stellungnahme der Ausländerbehörde / Auslandsvertretung
Die finanzielle Leistungsfähigkeit des/der Verpflichtungserklärenden wurde nachgewiesen / glaubhaft gemacht.

Behörde: _____
Ort Datum
Im Auftrag (Siegel)

cerfa
n° 10798*01

Je, soussigné(e)

Ich, der/die Unterzeichnende I, the undersigned

**Document souscrit en appli-
cation du décret n° 82-442 du
27 mai 1982 modifié pris pour
l'application de l'article 5 de
l'ordonnance n° 45-2658 du
2 novembre 1945 modifiée
relative aux conditions
d'entrée et de séjour des
étrangers en France**

nom / Name / name

prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le/à / Geburtstag und -ort / date and place of birth

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

document d'identité⁽¹⁾ ou titre de séjour⁽¹⁾ / Identitätsdokument⁽¹⁾ oder Aufenthaltstitel⁽¹⁾/
identity document⁽¹⁾ or residence⁽¹⁾

adresse complète / wohnhaft in / full address

Département, commune
zuständige Verwaltung
Competent authority

**atteste
pouvoir accueillir:**

**bescheinige, folgende
Person(en) unterbringen
zu können:**

**declare being
able to accommodate:**

nom / Name / name

prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le/à / geboren am/in / born on/at

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

passport n° / Reisepass-Nr. / passport No.

adresse / wohnhaft in / address

accompagné(e) de son conjoint⁽²⁾ / und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten⁽²⁾ /
accompanied by spouse⁽²⁾

accompagné(e) de ses enfants⁽²⁾ / und Kinder⁽²⁾ / accompanied by children⁽²⁾

⁽¹⁾
type / Art / type
numéro / Nummer / number

⁽²⁾
nom / Name / surname
prénom / Vorname / first name
date de naissance / Geburtstag / date of birth
sexe / Geschlecht / sex

pendant (... jours) entre le ... et le ... / für (... Tage) zwischen dem ... und dem ... / for (... days)
from ... to ...

LA LOI N° 78-17 DU 6 JANVIER 1978 RELATIVE À L'INFORMATIQUE, AUX FICHIERS ET AUX LIBERTÉS s'applique aux réponses faites sur ce formulaire et garantit un droit d'accès et de rectification pour les données vous concernant auprès de la préfecture.

ARTICLE 21 DE L'ORDONNANCE DU 2 NOVEMBRE 1945 MODIFIÉE: toute personne française ou étrangère résidant en France ou sur le territoire d'un autre État partie à la convention de Schengen qui aura, par aide directe ou indirecte, facilité ou tenté de faciliter l'entrée, la circulation ou le séjour irrégulier d'un étranger en France ou sur le territoire d'un autre État partie de la convention de Schengen sera punie d'un emprisonnement de 5 ans et d'une amende de 200 000 F.

ARTICLE 441-5 DU CODE PÉNAL: le fait de procurer frauduleusement à autrui un document délivré par une administration publique aux fins de constater un droit, une identité ou d'accorder une autorisation est puni de 5 ans d'emprisonnement et de 500 000 F d'amende. Ces peines peuvent être portées à 7 ans d'emprisonnement et à 700 000 F d'amende dans les cas évoqués au deuxième alinéa du même article.

ARTICLE 441-6 DU CODE PÉNAL: le fait de se faire délivrer indûment, notamment en fournissant une déclaration mensongère, par une administration publique, un document destiné à constater un droit, une identité ou une qualité ou à accorder une autorisation est puni de 2 ans d'emprisonnement et de 200 000 F d'amende.

1°/Cas où l'accueil est assuré au domicile principal de l'hébergeant: réservé à l'administration

adresse: se reporter à celle mentionnée au recto

justificatifs du domicile principal de l'hébergeant:

2°/Cas où l'accueil est assuré au domicile secondaire de l'hébergeant: réservé à l'administration

adresse complète:

justificatifs du domicile secondaire de l'hébergeant:

L'hébergeant

L'autorité publique compétente:

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements portés ci-dessus. **Date:**

LU ET APPROUVÉ,

date et signature

signature et cachet

L'autorité consulaire

Les services de contrôle à l'entrée sur le territoire

date et cachet

date et cachet

BILAGA 16 ⁽¹⁾**Modell för harmoniserat formulär för inlämnande av en ansökan om enhetlig visering**

⁽¹⁾ I enlighet med rådets beslut 2002/354/EG av den 25 april 2001, EGT L 123, 9.5.2001, s. 50, artikel 3. Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 2003.

Ansökan om Schengenvisering

Foto

Detta ansökningsformulär är gratis

1. Efternamn		Endast för ambassadens / konsulatets noteringar
2. Födelsenamn (tidigare efternamn)		
3. Förnamn		
4. Födelsedatum (år-månad-dag)	5. ID-nummer (frivilligt)	
6. Födelseort och land		
7. Nuvarande nationalitet(er)	8. Ursprunglig nationalitet (födelsenationalitet)	
9. Kön <input type="checkbox"/> Man <input type="checkbox"/> Kvinna	10. Civilstånd: <input type="checkbox"/> Ensamstående <input type="checkbox"/> Gift <input type="checkbox"/> Separerad <input type="checkbox"/> Skild <input type="checkbox"/> Änkling/Änka <input type="checkbox"/> Övrigt	
11. Faderns namn	12. Moderns namn	
13. Passtyp: <input type="checkbox"/> Nationellt pass <input type="checkbox"/> Diplomatpass <input type="checkbox"/> Tjänstepass <input type="checkbox"/> Resehandling (1951 års konvention) <input type="checkbox"/> Främlingspass <input type="checkbox"/> Sjömanspass <input type="checkbox"/> Annan resehandling (v. g. ange vilken):		
14. Passnummer	15. Utfärdat av	
16. Datum för utfärdande	17. Giltigt t. o. m.	
18. Om Du vistas i ett annat land än Ditt ursprungsland, har Du tillstånd att återvända till detta? <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> Ja, (nummer och giltighet)		
*19. Nuvarande sysselsättning		Visering: <input type="checkbox"/> Avslagen <input type="checkbox"/> Beviljad
*20. Arbetsgivare och arbetsgivares adress och telefonnummer. För studerande anges skolans namn och adress.		Viseringskarakteristika: <input type="checkbox"/> Visering med territoriellt begränsad giltighet <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> D + C
21. Huvuddestination	22. Viseringskategori: <input type="checkbox"/> Flygplatstransitering <input type="checkbox"/> Transitering <input type="checkbox"/> Visering för kortare vistelse <input type="checkbox"/> Visering för längre vistelse	23. Visering <input type="checkbox"/> Enskild <input type="checkbox"/> Grupp
24. Antal begärda inresor <input type="checkbox"/> Enstaka inresa <input type="checkbox"/> Två inresor <input type="checkbox"/> Flera inresor	25. Vistelsens längd Visering begärs för: ____ dagar	Antal inresor: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Flera
26. Övriga viseringar (utfärdade senaste tre åren) och deras giltighetstid		Giltig fr.o.m.: _____ till _____
27. Om det är fråga om transitering, har Du inresetillstånd till det land som är slutdestination? <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> Ja, giltigt t. o. m.: _____ Utfärdande myndighet: _____		Giltig för: _____
*28. tidigare vistelser i denna eller andra Schengenstater		

* De med asterisk markerade frågorna behöver inte besvaras av familjemedlemmar till EU- eller EES-medborgare (make/maka, barn eller beroende familjemedlem i uppstigande led). Familjemedlemmar till EU- eller EES-medborgare måste visa handlingar som styrker detta förhållande.

29. Resans syfte <input type="checkbox"/> Turism <input type="checkbox"/> Affärer <input type="checkbox"/> Besök hos familj eller vänner <input type="checkbox"/> Kultur/sport <input type="checkbox"/> Officiellt <input type="checkbox"/> Medicinska skäl <input type="checkbox"/> Övrigt (v.g. ange vilket):		Endast för ambassadens/ konsulatets noteringar
*30. Ankomstdatum	*31. Avresedatum	
*32. Gräns för första inresa eller transitväg	*33. Transportmedel	
*34. Namn på värd eller företag i Schengenstaterna samt kontaktperson i värdföretag. Om detta inte är tillämbart, lämna namn på hotell eller tillfällig adress i Schengenstaterna.		
Namn	Telefon- och faxnummer	
Fullständig adress	E-postadress	
*35. Vem betalar Dina rese- och levnadskostnader under Din vistelse? <input type="checkbox"/> Jag själv <input type="checkbox"/> Min(a) värd(ar) <input type="checkbox"/> Mitt värdföretag (Ange vem och hur samt visa motsvarande dokumentation:		
*36. Medel för att bekosta uppehållet under Din vistelse <input type="checkbox"/> Kontanter <input type="checkbox"/> Resecheckar <input type="checkbox"/> Kreditkort <input type="checkbox"/> Logi <input type="checkbox"/> Övrigt: <input type="checkbox"/> Rese- och/eller sjukförsäkring. Giltig t.o.m.:		
37. Makes/makas efternamn	38. Makes/makas födelsenamn	
39. Makes/makas förnamn	40. Makes/makas födelsedatum	
42. Barn (En ansökan måste lämnas in separat för varje pass)		
Namn	Förnamn	Födelsedatum
1.		
2.		
3.		
43. Personuppgifter för den EU- eller EES-medborgare som Du är beroende av. Denna fråga besvaras endast av familjemedlemmar till en EU- eller EES-medborgare		
Namn		Förnamn
Födelsedatum	Nationalitet	Passnummer
Familjerelation:		till en EU- eller EES-medborgare
44. Jag känner till och godkänner att mina personuppgifter på detta formulär för ansökan om visering delges de behöriga myndigheterna i Schengenstaterna och vid behov behandlas av dessa, för att de skall kunna besluta angående min ansökan om visering. Dessa uppgifter får införas och lagras i databaser som de behöriga myndigheterna i de olika Schengenstaterna kan få tillgång till. På min uttryckliga begäran kommer den konsulära myndighet som handlägger min ansökan att ge mig upplysningar om hur jag kan utföra min rätt att kontrollera mina personuppgifter och att få dem ändrade eller strukna, särskilt om de visar sig felaktiga, i enlighet med den berörda medlemsstatens nationella lagstiftning. Jag förklarar att alla de upplysningar jag lämnat så vitt jag vet är korrekta och fullständiga. Jag är medveten om att felaktiga uppgifter kommer att leda till att min ansökan avslås eller till att en visering som redan beviljats upphävs samt till att jag kan underkastas lagföring enligt lagstiftningen i den Schengenstat som handlägger min ansökan. Jag förbinder mig att lämna Schengenstaternas territorium vid viseringens utgång, om sådan beviljas. Jag har blivit informerad om att innehav av visering endast är ett av villkoren för inresa till Schengenstaternas europeiska territorium. Det faktum att en visering beviljats innebär inte att jag har rätt att begära ersättning om jag inte uppfyller de relevanta bestämmelserna i artikel 5.1 konvention om tillämpning av Schengenavtalet och därför nekas inresa. Inresevillkoren kommer att kontrolleras på nytt vid inresan till Schengenstaternas europeiska territorium.		
45. Den sökandes hemadress		46. Telefonnummer
47. Ort och datum	48. Underskrift (för underåriga, underskrift av förmyndare/vårdsnadshavare)"	